



12V CORDLESS GARDEN SAW PAAS 12 A2

(HU)

12 V AKKUS ÁGFÜRÉS

Az originál használati utasítás fordítása

(CZ)

AKU PÍLA OCASKA 12V

Překlad originálního provozního návodu

(DE) (AT) (CH)

12-V-AKKU-ASTSÄGE

Originalbetriebsanleitung

(SI)

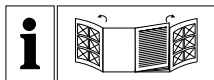
12 V AKUMULATORSKA ŽAGA ZA VEJE

Prevod originalnega navodila za uporabo

(SK)

12 V AKUMULÁTOROVÁ CHVOSTOVÁ PÍLA

Preklad originálneho návodu na obsluhu



HU

Olvasás előtt kattintson az ábrákat tartalmazó mindkét oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem obe strani s slikami odprite navzven in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

CZ

Před čtením si odklopte obě dvě strany s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

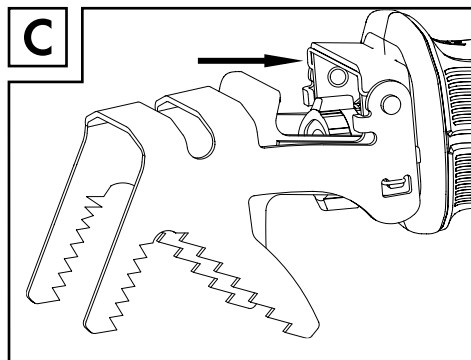
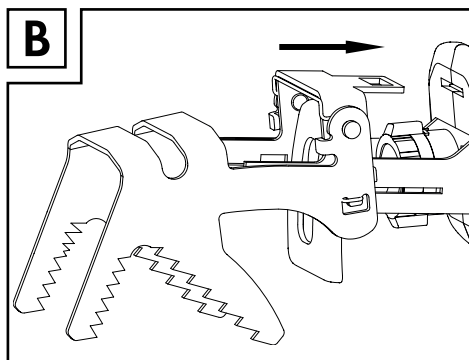
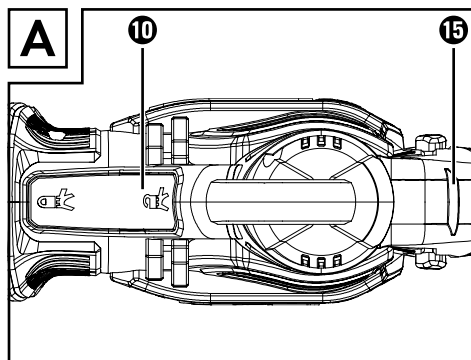
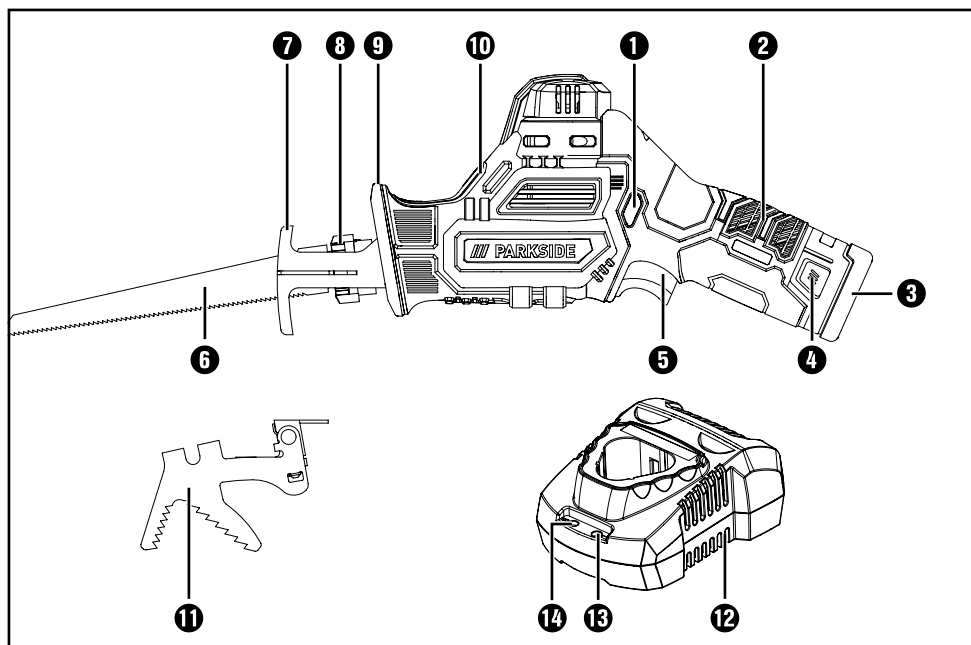
SK

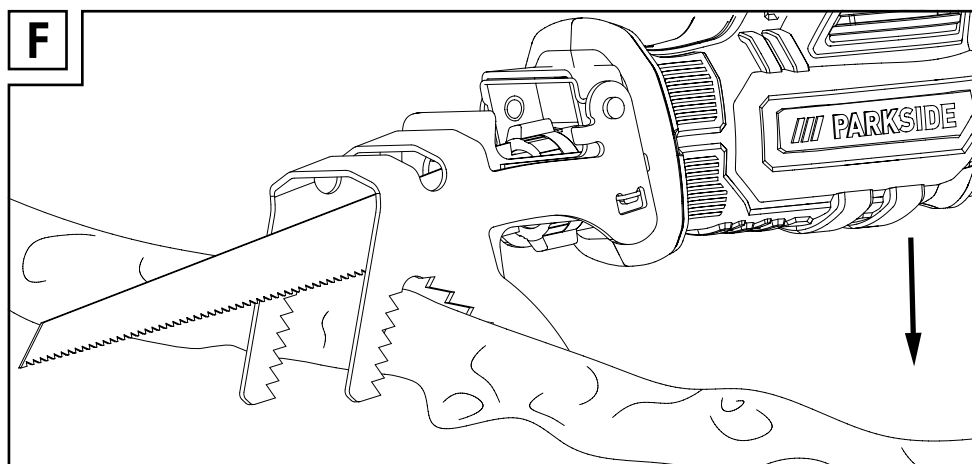
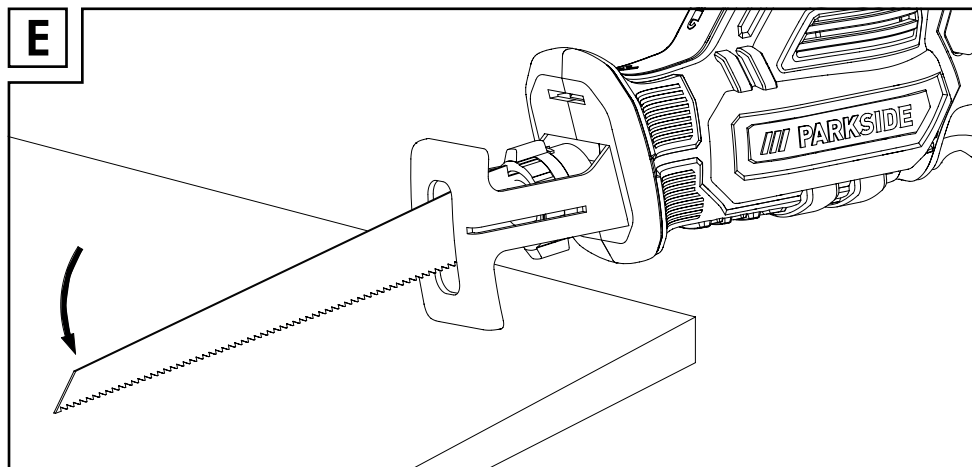
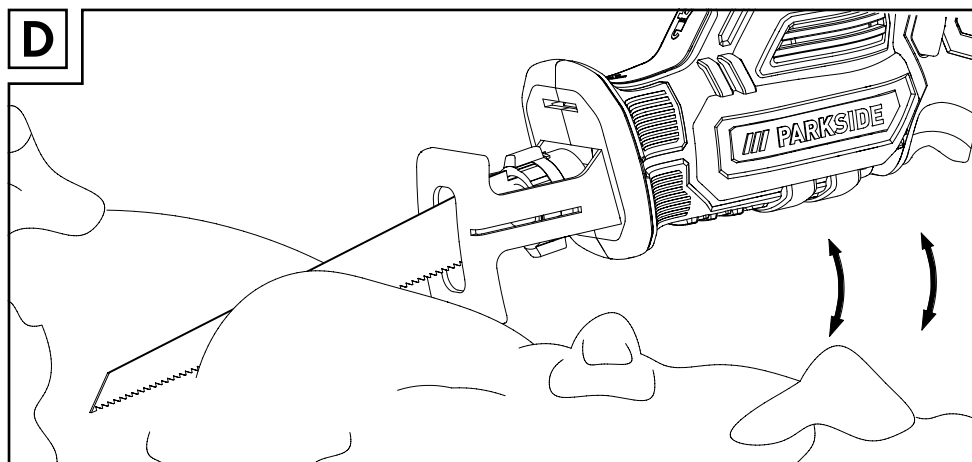
Pred čítaním si odklopte obidve strany s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

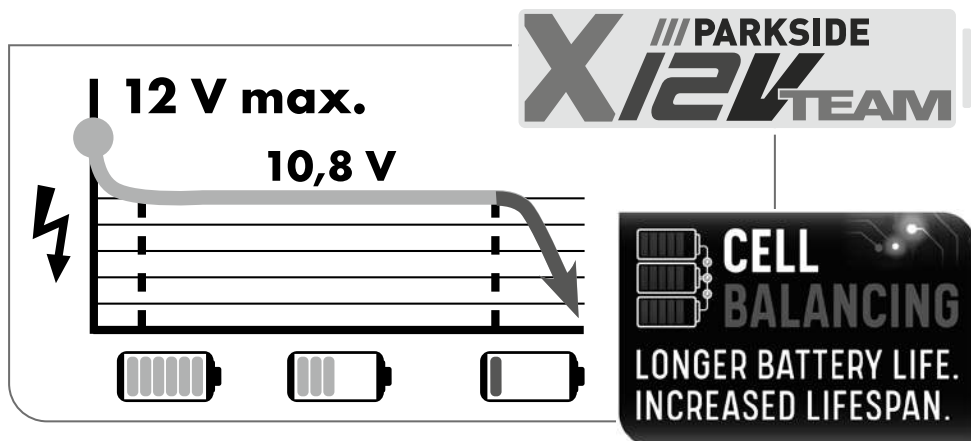
DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	1
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	15
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	27
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	41
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	55







High-performance Li-Ion battery

Cell Balancing – longer battery life, increased battery lifespan.

Higher battery resources due to evenly used cells.

Maximises the charge potential.

All Parkside tools and the chargers PLGK 12 A1/A2/B2/PDSLK 12 A1 of the X12V Team series are compatible with the PAPK 12 A1/A2/A3/B1 battery pack.

Charging times Charging currents	2 Ah Battery pack PAPK 12 A1	2 Ah Battery pack PAPK 12 A2/A3	4 Ah Battery pack PAPK 12 B1
max. 2.4 A Charger PLGK 12 A1/A2	60 min 2,4 A	60 min 2,4 A	120 min 2,4 A
max. 4.5 A Charger PLGK 12 B2	60 min 2,4 A	45 min 3,5 A	60 min 4,5 A
max. 4,5 A Charger PDSLK 12 A1	60 min 2,4 A	45 min 3,5 A	60 min 4,5 A

Tartalomjegyzék

Bevezető	2
Rendeltetésszerű használat	2
Felszereltség	2
A csomag tartalma	2
Műszaki adatok	3
Általános biztonsági utasítások elektromos kéziszerszámokhoz	4
1. Munkahelyi biztonság	4
2. Elektromos biztonság	4
3. Személyi biztonság	4
4. Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése	5
5. Az akkumulátoros kéziszerszám használata és kezelése	6
6. Szerviz	6
Orrfűrészre vonatkozó készülékspecifikus biztonsági előírások	6
Töltőkre vonatkozó biztonsági utasítások	7
Fűrészeléssel kapcsolatos munkavégzési tudnivalók	7
Eredeti tartozékok/kiegészítő eszközök	7
Fűrészlapokra vonatkozó információk	7
Üzembe helyezés előtt	8
Akkumulátor-telep töltése	8
Akkumulátor-telep behelyezése a készülékbe/kivétele a készülékből	8
Akkumulátor állapotának ellenőrzése	8
Tartókengyel felhelyezése/levétele	8
Fűrészlap felszerelése/cseréje	9
Üzembe helyezés	9
Be-/kikapcsolás	9
Fűrészelési módszerek	9
Karbantartás és tisztítás	10
Ártalmatlanítás	10
Jótállási tájékoztató	11
Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása	13
Póttakkumulátor rendelése	14
Telefonos rendelés	14

12 V AKKUS ÁGFŰRÉS

PAAS 12 A2

Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához. Vá-sárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék haszná-lata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja. A termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

A rögzített ütközővel (talplemez) ellátott készülék – tulajdonképpen orrfűrész – fa, műanyag és épí-tőanyag fűrészelésére használható. A készülék dur-va fűrészelési munkákra, egyenes és görbe vágás-ra, és felületek egy síkban történő szétválasztására alkalmas. A készülék felszerelt tartókengyellel ágak fűrészelésére alkalmas. Vegye figyelembe a fűrész-lapokra vonatkozó információkat és a fűrészeléssel kapcsolatos biztonsági tudnivalókat. Minden egyéb felhasználási mód vagy a gép módosítása rendel-tetésellenesnek minősül és jelentős balesetveszélyt rejt magában. A nem rendeltetészerű használatból eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget. A készülék nem alkalmas ipari használatra.

Felszereltség

- ❶ Kapcsolózár
- ❷ Markolat
- ❸ Akkumulátor-telep
- ❹ Kireteszelő gomb (akkumulátor-telep)
- ❺ Be- kikapcsoló
- ❻ Fűrészlap
- ❼ Talplemez
- ❽ Gyorsbefogó tokmány
- ❾ Kézvédelem
- ❿ Kireteszelő gomb (tartókengyel)
- ⓫ Tartókengyel
- ⓬ Akkumulátor-gyorstöltő
- ⓭ Ellenőrző LED (zöld)
- ⓮ Ellenőrző LED (piros)
- ⓯ Akkumulátor-állapot kijelző

A csomag tartalma

- 1 12 V akkus ágfűrész PAAS 12 A2
- 1 akkumulátor gyorstöltő PLGK 12 A2
- 1 akkumulátor-telep PAPK 12 A3
- 1 tartókengyel
- 1 fűrészlap fához 152 mm TPI 6

TUDNIVALÓ

- TPI = teeth per inch = fogak száma/2,54 cm
- 1 hordtáska
- 1 használati útmutató

Műszaki adatok

12 V akkus ágfűrész PAAS 12 A2

Névleges feszültség	12 V --- (egyenáram)
Névleges üresjárat fordulatszám	n_0 0–2700 min ⁻¹
Lökethossz	20 mm
Max. vágásteljesítmény	Fa 80 mm Fémprofilok/ Fémcsövek 50 mm
Fűrészlap-befogó	12,7 mm (1/2")

Akkumulátor-telep PAPK 12 A3

Típus	LÍTIUM-ION
Névleges feszültség	12 V --- (egyenáram)
Kapacitás	2000 mAh/24 Wh

Akkumulátor gyorsöltő PLGK 12 A2

BEMENET/Input

Névleges feszültség	220–240 V ~, 50–60 Hz (váltóáram)
Névleges teljesítményfelvétel	50 W

KIMENET/Output

Névleges feszültség	12 V --- (egyenáram)
Névleges áramerősség	2400 mA
Töltési idő	kb. 60 perc
Biztosíték (belső)	2 A 
Védelmi osztály	II /  (dupla szigetelés)

Zajkibocsátási értékek

A zaj mért értéke az EN 62841 szabvány alapján került meghatározásra. Az elektromos kéziszerszám A-súlyozott zajszintjének jellemző értéke:

Hangnyomásszint	$L_{pA} = 84,3$ dB (A)
Bizonytalansági érték	$K_{pA} = 3$ dB
Hangerőszint	$L_{WA} = 95,3$ dB (A)
Bizonytalansági érték	$K_{WA} = 3$ dB

Viseljen hallásvédőt!

Rezgés összértéke (három irány vektorösszege), az EN 62841 szabvány szerint mérve:

Forgácslemez fűrészélése	$a_{h,B} = 7,845$ m/s ²
Bizonytalansági érték	$K = 1,5$ m/s ²
Fagerenda fűrészélése	$a_{h,WB} = 9,154$ m/s ²
Bizonytalansági érték	$K = 1,5$ m/s ²

TUDNIVALÓ

- A bejelentett teljes rezgésértéket és a bejelentett zajkibocsátási értéket szabványosított vizsgálati eljárással mértük, és egy elektromos szerszám összehasonlítására lehet használni.
- A megadott teljes rezgésérték és zajkibocsátási érték (ek) szintén használható a terhelés előzetes becslésére.

FIGYELMEZTETÉS!

- Az elektromos szerszám tényleges használata során fellépő rezgés- és zajkibocsátás eltérhet az indikációs értékektől, attól függően, hogy milyen módon használják az elektromos szerszámot, különösen, hogy milyen típusú munkadarabot dolgoznak fel.
- Próbálja meg minimalizálni a rezgés és a zaj hatását. A rezgés expozíciójának csökkentésére szolgáló példaképes intézkedések közé tartozik a kesztyű viselése a szerszám használata közben és a munkaidő korlátozása. Ebben az esetben figyelembe kell venni a működési ciklus minden részét (például, amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és azok, amelyekben be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut).

Általános biztonsági utasítások elektromos kéziszerszámokhoz

FIGYELMEZTETÉS!



Tanulmányozza az elektromos kéziszerszámhoz tartozó összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és műszaki adatot. Az alábbi utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

Őrizze meg az összes biztonsági előírást és utasítást későbbi használatra.

A biztonsági előírásokban használt „elektromos kéziszerszám” kifejezés hálózatról (hálózati vezetéken át) üzemeltetett elektromos kéziszerszámokra vagy akkumulátoros elektromos kéziszerszámokra (hálózati vezetékek nélkül) vonatkozik.

1. Munkahelyi biztonság

- a) Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületét. A rendetlenség és a rosszul megvilágított munkaterület balesetet okozhat.
- b) Ne dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok vannak. Az elektromos kéziszerszámok szikráznak, a szikra pedig meggyújthatja a port vagy gőzöket.
- c) Az elektromos kéziszerszám használata közben ne engedjen közel gyermekeket és más személyeket. Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti uralmát az elektromos kéziszerszám felett.

2. Elektromos biztonság

- a) Az elektromos kéziszerszám csatlakozódugójának illeszkednie kell a csatlakozóaljzatba. A csatlakozót semmilyen módon nem szabad megváltoztatni. A földelt elektromos kéziszerszámokat ne használja adapterrel. A nem módosított csatlakozó és a megfelelő csatlakozóaljzat használata csökkenti az áramütés veszélyét.

- b) Ügyeljen arra, hogy teste ne érintkezzen földelt felülettel, mint például csővezeték, fűtőtest, tűzhely vagy hűtőszekrény felületével. Az áramütés kockázata nagyobb, ha a teste földelve van.
- c) Óvja az elektromos kéziszerszámot esőtől vagy nedves környezettől. Növeli az áramütés kockázatát, ha víz kerül az elektromos kéziszerszámba.
- d) Ne használja a csatlakozóvezetékét rendeltetésszerűen célra, ne hordozza és ne akassza fel az elektromos kéziszerszámot a kábelnél fogva és ne a vezetékénél fogva húzza ki a csatlakozódugót az aljzatból. Tartsa távol a csatlakozóvezetékét hőtől, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összezsavarodott csatlakozóvezeték növeli az áramütés kockázatát.
- e) Ha a szabadban dolgozik az elektromos kéziszerszámmal, akkor csak olyan hosszabbító vezetékeket használjon, ami kültéren is engedélyezett. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábellel csökkentheti az áramütés veszélyét.
- f) Ha az elektromos kéziszerszám nedves helyen történő használata elkerülhetetlen, akkor használjon hibaáram védőkapcsolót. A hibaáram védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés veszélyének kockázatát.

3. Személyi biztonság

- a) Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál és megfontoltan végezze a munkát az elektromos kéziszerszámmal. Ne használjon elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, vagy ha kábítószer, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. Az elektromos kéziszerszám használatakor már egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérüléseket okozhat.
- b) Viseljen egyéni védőeszközt és mindig vegyen fel védőszemüveget. Az elektromos kéziszerszám jellegének és alkalmazásának megfelelő egyéni védőeszköz, például pormaszk, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy fülvédő csökkenti a személyi sérülések veszélyét.

- c) Előzze meg a készülék véletlenszerű bekapcsolását. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt a villamos hálózatra és/vagy az akkumulátorra csatlakoztatja, illetve kézbe veszi vagy viszi. Balesetet okozhat, ha az elektromos kéziszerszám hordozása közben az ujjá a kapcsolón van vagy az elektromos kéziszerszám már bekapcsolt állapotban van, amikor csatlakoztatja az áramellátásra.
- d) Távolítsa el a beállításához használt szerszámokat vagy csavarkulcsokat az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt. Az elektromos kéziszerszám forgó részében maradt szerszám vagy kulcs balesetet okozhat.
- e) Kerülje a normálistól eltérő testtartást. Vegyen fel biztonságos álló helyzetet és tartsa meg folyamatosan az egyensúlyát. Így módon váratlan helyzetekben is jobban úrrá tud lenni az elektromos kéziszerszámon.
- f) Viseljen alkalmas ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját és ruháját a mozgó részekről. A laza ruházat, az ékszer vagy a hosszú haj beleakadhat a mozgó részekbe.
- g) Amennyiben a készülékhez porselzívó és porgyűjtő berendezés is szerelhető, akkor ezeket csatlakoztatni és megfelelően használni kell. A porselzívó alkalmazása csökkentheti a por általi veszélyeztetést.
- h) Ne gondolja, hogy biztonságban van és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos kéziszerszámokra vonatkozó biztonsági előírásokat akkor sem, ha többszöri használat után jól ismeri az elektromos kéziszerszám használatát. A figyelmetlen használat a másodperc töredéke alatt súlyos sérüléseket okozhat.
- b) Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek hibás a csatlakozója. Ha az elektromos kéziszerszámot már nem lehet be- és kikapcsolni, akkor a használata veszélyes és meg kell javíttatni.
- c) Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból és/vagy távolítsa el a lehető leggyorsabban az akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, betétszerszámokat cserél vagy az elektromos kéziszerszámot elteszi. Ezzel a megelőző biztonsági intézkedéssel megakadályozható az elektromos kéziszerszám véletlen bekapcsolása.
- d) A nem használt elektromos kéziszerszámot gyermekektől elzárva tárolja. Ne engedje, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik annak használatát vagy nem olvasták az erre vonatkozó utasításokat. Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják azokat.
- e) Gondosan ápolja az elektromos kéziszerszámokat és a betétszerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó részek tökéletesen működnek és nincsenek beszorulva, részei nincsenek eltörve vagy olyannyira megsérülve, hogy az befolyásolná az elektromos kéziszerszám működését. Az elektromos kéziszerszám használata előtt javíttassa meg a sérült részeket. Sok balesetet a rosszul karbantartott elektromos kéziszerszámok okoznak.
- f) A vágószerszámokat tartsa mindig élesen és tisztán. A gondosan karbantartott éles vágóeszközök kisebb valószínűséggel szorulnak be és könnyebben irányíthatók.
- g) Az elektromos kéziszerszámot, a betétszerszámokat stb. a használati utasításoknak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkakörülményeket és az elvégzendő feladatot. Az elektromos kéziszerszám nem rendeltetészerű használata veszélyes helyzeteket teremthet.

4. Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése

- a) Ne terhelje túl az elektromos kéziszerszámot. A munkájának megfelelő elektromos kéziszerszámot használja. A megfelelő elektromos kéziszerszámmal jobban és biztonságosabban tud dolgozni a megadott teljesítménytartományban.

- h) A markolatokat és fogófelületeket tartsa szárazon, tisztán és olaj- illetve zsírmentesen. A csúszós markolatok és fogófelületek nem teszik lehetővé az elektromos kéziszerszám biztonságos használatát és irányítását váratlan helyzetekben.

5. Az akkumulátoros kéziszerszám használata és kezelése

- a) Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott töltővel töltsé. Olyan töltő esetén, amely egy bizonyos típusú akkumulátor töltésére alkalmas, tűzveszély áll fenn, ha másfajta akkumulátorral használják.
- b) Csak az elektromos kéziszerszámba való akkumulátort használja. Más akkumulátorok használata sérülést okozhat és tűzveszélyes.
- c) A nem használt akkumulátort tartsa megfelelő távolságban gémkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek rövidzárlatot okozhatnak. Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérülést vagy tüzet okozhat.
- d) Helytelen alkalmazás esetén folyadék szivároghat ki az akkumulátorból. Ne érjen hozzá. Ha véletlenül mégis hozzáér, öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, forduljon orvoshoz. A kiszivárgó akkumulátor-folyadék bőrirritációt vagy égési sérülést okozhat.
- e) Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort. A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek és tüzet, robbanást vagy sérülést okozhatnak.
- f) Ne tegye ki az akkumulátort tűznek vagy magas hőmérsékletnek. Tűz vagy 130 °C (265 °F) feletti hőmérséklet robbanást okozhat.

- g) Kövesse a töltésre vonatkozó utasításokat, és soha ne töltsé az akkumulátort és az akkumulátoros kéziszerszámot a használati útmutatóban megadott hőmérséklet-tartományon kívül. A helytelen töltés és a megengedett hőmérséklet-tartományon kívüli töltés tönkre teheti az akkumulátort és növeli a tűzveszélyt.



VIGYÁZAT! ROBBANÁSVESZÉLY!

Soha ne töltsön fel egyszer használatos elemeket.



Védje az akkumulátort hőségtől, például tartós napsütéstől, tűztől, víztől és nedvességtől. Robbanásveszély áll fenn.

6. Szerviz

- a) Az elektromos kéziszerszámot csak képzett szakemberrel és csak eredeti cserealkatrészekkel javíttassa. Ezzel biztosítható az elektromos kéziszerszám hosszan tartó és biztonságos működése.
- b) Soha ne végezzen karbantartást sérült akkumulátorokon. Az akkumulátorok karbantartását csak a gyártó vagy hivatalos vevőszolgálatok végezhetik.

Orrfűrészre vonatkozó készülékspecifikus biztonsági előírások

- Az elektromos kéziszerszámot csak a szigetelt markoló felületénél fogja meg, ha olyan munkát végez, ahol az elektromos kéziszerszám rejtett áramvezetékekbe vagy a saját hálózati kábelébe ütközhet. A feszültség alatt álló vezetékkel való érintkezés feszültség alá helyezheti a készülék fém alkatrészeit is, ez pedig elektromos áramütést okozhat.

- Viseljen porvédő maszkot!



FIGYELMEZTETÉS!

- Ne használjon nem a PARKSIDE által javasolt tartozékot. Ez áramütést és tüzet okozhat.

Töltőkre vonatkozó biztonsági utasítások

- Ezt a készüléket 8 éves kor feletti gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, illetve tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Tisztítást és a felhasználó általi karbantartást felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek.



A töltő kizárólag beltéri használatra alkalmas.

- A veszélyek elkerülése érdekében a sérült csatlakozóvezetékét a gyártónak, a gyártó vevőszolgálatának vagy hasonló szakképzett személynek kell kicserélnie.

FIGYELEM!

- Ez a töltő csak az alábbi akkumulátorokkal használható: PAPK 12 A1/PAPK 12 A2/PAPK 12 A3/PAPK 12 B1.
- A kompatibilis akkumulátorok aktuális listája a www.lidl.de/akku oldalon található.

Fűrészeléssel kapcsolatos munkavégzési tudnivalók

- Ellenőrizze, hogy a megmunkálandó anyagon vannak-e idegen testek, például szögek, csavarok és adott esetben távolítsa el azokat.
- Azonnal kapcsolja ki a készüléket, ha a fűrészlap  megakad. Megfelelő szerszámmal feszítse szét a már kifűrészelt részt és húzza ki a orrfűrészét.
- Az anyagot egyenletes előtolással fűrészelje.

Eredeti tartozékok/kiegészítő eszközök

- Csak a használati útmutatóban megadott tartozékokat és kiegészítő eszközöket használja. A használati útmutatóban ajánlottól eltérő betétszerszám vagy tartozék használata sérülésveszélyt jelenthet az Ön számára.

Fűrészlapokra vonatkozó információk

Bármilyen fűrészlapot használhat, feltéve, ha az megfelelő befogóval – 1/2" (12,7 mm) univerzális szárral – van ellátva. Az orrfűrész minden alkalmazásához megfelelően kialakított, különféle hosszúságú fűrészlapok kaphatók a kereskedelmi forgalomban.

TUDNIVALÓ

- TPI = teeth per inch = fogak száma/2,54 cm

Üzembe helyezés előtt

Akkumulátor-telep töltése

VIGYÁZAT!

- Mindig húzza ki a hálózati csatlakozódugót, mielőtt az akkumulátor-telepet **3** kiveszi a gyorsöltőből **12** vagy behelyezi.

TUDNIVALÓ

- Soha ne töltsen az akkumulátor-telepet akkor, ha a környezeti hőmérséklet $10\text{ }^{\circ}\text{C}$ alatt vagy $40\text{ }^{\circ}\text{C}$ felett van. A lítium-ion akkumulátor hosszabb tárolása esetén rendszeresen ellenőrizni kell az akkumulátor töltöttségét. Az optimális töltöttségi állapot 50% és 80% között van. Hűvös, száraz helyen, $0\text{ }^{\circ}\text{C}$ és $50\text{ }^{\circ}\text{C}$ közötti környezeti hőmérsékleten kell tárolni.
- ◆ Helyezze be az akkumulátor-telepet **3** a gyorsöltőbe **12**.
- ◆ Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba. A töltésjelző LED **14** pirosan világít.
- ◆ A zöld ellenőrző LED **15** jelzi, hogy a töltési folyamat lezárult és az akkumulátor-telep üzemkész.
- ◆ Helyezze be az akkumulátor-telepet **3** a készülékbe.
- ◆ Az egymást követő töltési műveletek között legalább 15 percre kapcsolja ki a gyorsöltőt **12**. Ehhez húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

Akkumulátor-telep behelyezése a készülékbe/kivétele a készülékből

Akkumulátor-telep behelyezése

- ◆ Kattintsa be az akkumulátor-telepet **3** a markolatba **2**.

Az akkumulátor-telep kivétele

- ◆ Nyomja meg a kireteszelő gombot **4** és vegye ki az akkumulátor-telepet **3**.

Akkumulátor állapotának ellenőrzése

- ◆ Az akkumulátor állapotának ellenőrzéséhez nyomja meg a kapcsolózárat **1** és a be-ki-kapcsolót **5**. Az állapot, illetve a fennmaradó teljesítmény az alábbiak szerint jelenik meg az akkumulátor-állapot kijelzőn **15**:
PIROS/NARANCSSÁRGA/ZÖLD = maximális töltés/teljesítmény
PIROS/NARANCSSÁRGA = közepes töltés/teljesítmény
PIROS = gyenge töltés – akkumulátor töltése szükséges

Tartókengyel felhelyezése/levétele

TUDNIVALÓ

- A tartókengyelt **11** felszerelt fűrészlapon **6** esetén nem lehet felhelyezni/levenni.

Tartókengyel felhelyezése (lásd a A–C ábrákat)

- ◆ Csúsztassa a tartókengyelt **11** a talplemez **7** vezető elemein keresztül a készülékbe.

Tartókengyel levétele

- ◆ Nyomja meg a kireteszelő gombot  **10** és húzza ki előre a tartókengyelt **11** a vezető elemekből.

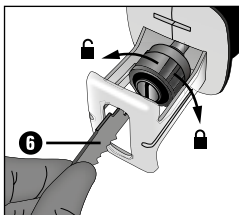
Fűrészlap felszerelése/cseréje

A fűrészlap **6** behelyezésekor/cseréjekor viseljen védőkesztyűt.

- ◆ Forgassa el teljesen a gyorsbefogó tokmányt **8** a nyíl irányába és tartsa elforgatva.
- ◆ Nyomja a szükséges fűrészlapot **6** ütközésig a gyorsbefogó tokmányba **8**.

FIGYELEM!

- A fűrészlap **6** fogainak lefelé kell mutatniuk!



- ◆ Ha elengedi a gyorsbefogó tokmányt **8**, akkor az visszatér eredeti helyzetébe. A fűrészlap **6** ezzel reteszelve van.

Üzembe helyezés

Be-/kikapcsolás

Bekapcsolás

- ◆ Nyomja meg a kapcsolózárt **1**.
- ◆ Nyomja meg a BE/KI kapcsolót **5**.

Kikapcsolás

- ◆ Engedje el a BE/KI kapcsolót **5**.

Fűrészelési módszerek

A) Munkavégzés tartókengyel nélkül (lásd az D ábrát)

- Vastagabb ágak vagy fa, műanyag és építőanyag fűrészelése esetén tartókengyel **11** NÉLKÜL dolgozzon. A fűrészelni kívánt munkadarab feküdjön fel a talplemezre. Kerek munkadarabok esetén billegtető vágással mozgassa a fűrész.

A1) Egy síkban fűrészelés

- Rugalmas fűrészlapokkal – megfelelő hosszúságot feltételezve – közvetlenül a falnál fűrészelteti le a kiálló munkadarabokat, például csöveket.

1. Helyezze a fűrészlapot **6** közvetlenül a falhoz.
2. A fűrészlapot az orrfűrészre gyakorolt oldalnyomással hajlítsa el, hogy a talplemez **7** oldalt felfeküdjön a falra.
3. Kapcsolja be a készüléket, és állandó nyomást kifejtve fűrészelteti le a munkadarabot.

A2) Merülő fűrészelés (lásd az E ábrát)

VIGYÁZAT! VISSZAÜTÉS VESZÉLYE!

- Merülő vágás csak puha alanyanyagban (fa vagy hasonló) végezhető.

1. Helyezze az orrfűrész a talplemez **7** alsó peremével a munkadarabra. Kapcsolja be a készüléket.
2. Billentse előre az orrfűrész, és merítse a fűrészlapot **6** a munkadarabba.
3. Állítsa függőleges helyzetbe az orrfűrész, és fűrészelteti tovább a vágásvonal mentén.

B) Munkavégzés tartókengyellel (lásd a F ábrát)

- ◆ Mozgassa a fűrész enyhén lefelé nyomva.

Karbantartás és tisztítás



FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!
A készüléken végzendő bármely művelet előtt kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort.

- Az elektromos kéziszerszámon végzendő munkálatok előtt mindig távolítsa el a fűrészlapot **6**.
- Tartsa mindig tisztán a készüléket és a szellőzőnyílásokat. Eltömődött szellőzőnyílások esetén a készülék túlmelegedhet és/vagy megsérülhet.
- Tisztítsa meg a készüléket a munka befejezése után.
- Ne hagyja, hogy folyadék kerüljön a készülék belsejébe. A készülékház tisztításához használjon törlőkendőt. Soha ne használjon benzint, oldószert vagy olyan tisztítószert, ami kárt tesz a műanyagban.
- A fűrészlap-befogót szükség esetén ecsettel vagy sűrített levegővel tisztítsa meg.
- A lítium-ion akkumulátor hosszabb tárolása esetén rendszeresen ellenőrizze az akkumulátor töltöttségét. Az optimális töltöttségi állapot 50% és 80% között van. Az optimális tárolási környezet hűvös és száraz.

Ártalmatlanítás



A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amit a helyi hulladékhasznosítónál adhat le ártalmatlanításra.



Ne dobjon elektromos kéziszerszámot a háztartási hulladékba!

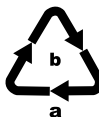
A 2012/19/EU európai irányelv értelmében a használt elektromos kéziszerszámokat elkülönítve kell gyűjteni és környezetbarát módon kell újrahasznosítani.



Ne dobjon akkumulátort a háztartási hulladékba!

A hibás vagy elhasználódott akkumulátorokat a 2006/66/EC irányelv szerint újra kell hasznosítani. Az akkumulátor-telepet és/vagy a készüléket a rendelkezésre álló gyűjtőhelyeken adhatja vissza.

Az elhasznált elektromos kéziszerszámok/akkumulátor-telepek ártalmatlanítási lehetőségeiről tájékozódjon települése önkormányzatánál.



A csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa.

Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon látható jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel: 1–7: Műanyag, 20–22: Papír és karton, 80–98: Kompozit anyagok.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.

HU

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése: 12 V akkus ágfűrész	Gyártási szám: 364106_2010
A termék típusa: PAAS 12 A2	A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása:
A gyártó cégneve és címe: KOMPERNASS HANDELS GMBH BURGSTRASSE 21 44867 BOCHUM NÉMETORSZÁG	A szerviz neve, címe és telefonszáma: Szerviz Magyarország / Hornos Ltd. Zrínyi Utca 39, 2600 Vac, Tel.: 06800 21225
Az importáló és forgalmazó cégneve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyar Köztársaság területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 3 év.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet (nyugtát).
3. A vásárlástól számított három napon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben.

A fogyasztó jótállási kifogásáról a forgalmazó (szerviz) jegyzőkönyvet köteles felvenni, amelyben rögzíteni kell a fogyasztó nevét, címét, a fogyasztási cikk (termék) megnevezését, vételárát, a vásárlás időpontját, a hiba bejelentésének időpontját, a hiba leírását, a fogyasztó által érvényesíteni kívánt igényt, a kifogás rendezésének módját. Amennyiben a kifogás rendezésének módja a fogyasztó igényétől eltér, ennek indokolását a jegyzőkönyvben meg kell adni. A jegyzőkönyv másolatát a fogyasztónak át kell adni. Ha a kötelezett a fogyasztó igényének teljesíthetőségéről annak bejelentésekor nem tud nyilatkozni, álláspontjáról legkésőbb három munkanapon belül köteles értesíteni a fogyasztót.

A jótállás ideje alatt a fogyasztó kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárát. Ha a forgalmazó, vagy szerviz a termék kijavítását megfelelő határidőre nem vállalja, vagy nem végzi el, a fogyasztó a hibát a forgalmazó költségére kijavíthatja, vagy mással kijavíttathatja. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése, kijavítása esetén a kicserélt, vagy kijavított termékre, illetve alkatrészre újra kezdődik.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumiabroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a javítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.

A garanciális idő nem érvényes:

- az akkumulátor-kapacitás normális elhasználódása esetén
- a termék ipari használata esetén
- ha az ügyfél megrongálja vagy megváltoztatja a terméket
- ha nem tartja be a biztonsági vagy karbantartási előírásokat, kezelési hiba esetén
- természeti események által okozott sérülések esetén

Az X 12 V és X 20 V Team termékcsalád akkumulátor-telepeire a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

A jótállási igény bejelentésének és javításra átvételi időpontja:	A hiba oka:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	A hiba javításának módja:
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírása:	A javításra tekintettel a jótállás új határideje:

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A készüléket szervizben vagy elektromos szakemberrel, és kizárólag eredeti alkatrészek felhasználásával javíttassa. Ezzel biztosítható a készülék hosszan tartó biztonsága.
- ▶ A csatlakozódugót és a hálózati vezetékét mindig a készülék gyártójával vagy ügyfélszolgálatával cseréltesse ki. Ezzel biztosítható a készülék hosszan tartó biztonsága.

TUDNIVALÓ

- ▶ A felsorolásban nem szereplő alkatrészeket (mint pl. akkumulátor, kapcsoló vagy tartókenygel) ügyfélszolgálati forrádrólunkon keresztül rendelheti meg.

Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Mi, a KOMPERNASS HANDELS GMBH – a dokumentációért felelős: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NÉMETORSZÁG –, ezennel igazoljuk, hogy ez a termék megfelel az alábbi szabványoknak, normatív dokumentumoknak és EK-irányelveknek:

Gépekre vonatkozó irányelv

(2006/42/EC)

Kisfeszültségű elektromos berendezésekről szóló EK-irányelv

(2014/35/EU, csak töltő)

Elektromágneses összeférhetőség

(2014/30/EU)

RoHS irányelv

(2011/65/EU)*

* A megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó felel. A nyilatkozat fenti tárgya megfelel az Európa-Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvnek.

Alkalmazott harmonizált szabványok

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-11:2016

EN 62233:2008

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 60335-2-29:2004/A11: 2018

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN IEC 63000:2018

Típus/Készülék megnevezése: 12 V akkus ágfűrész PAAS 12 A2

Gyártási év: 2020.12.

Sorozatszám: IAN 364106_2010

Bochum, 2021.01.13.



Semi Uguzlu

– minőségbiztosítási vezető –

A továbbfejlesztés érdekében a műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

Pótakkumulátor rendelése



Készülékéhez kényelmesen rendelhet pótakkumulátort a www.kompernass.com internetoldalon vagy telefonon.

A korlátozott raktárkészlet miatt ez a termék adott esetben rövid időn belül elfogyhat.

TUDNIVALÓ

- A pótalkatrészek rendelése egyes országokban nem lehetséges interneten keresztül. Ebben az esetben forduljon szerviz-ügyfélszolgálatunkhoz.

Telefonos rendelés

HU Szerviz Magyarország Tel.: 06800 21225

A rendelés gyors feldolgozása érdekében megkeresése során tartsa kéznél a készülék cikkszámát (pl. IAN 364106). A cikkszám a típustáblán vagy a jelen használati útmutató címlapján található.

Kazalo

Uvod	16
Predvidena uporaba	16
Oprema	16
Vsebina kompleta	16
Tehnični podatki	17
Splošna varnostna navodila za električna orodja	18
1. Varnost na delovnem mestu	18
2. Električna varnost	18
3. Varnost oseb	18
4. Uporaba in ravnanje z električnim orodjem	19
5. Uporaba in ravnanje z akumulatorskim orodjem	19
6. Servis	20
Posebni varnostni napotki za sabljaste žage	20
Varnostni napotki za polnilnike	20
Delovni napotki za žaganje	21
Originalni pribor/dodatne naprave	21
Informacije o žaginih listih	21
Pred prvo uporabo	21
Polnjenje akumulatorskega paketa	21
Vstavev akumulatorskega paketa v napravo/njegova odstranitvev	21
Preverjanje stanja akumulatorja	22
Vstavev držalnega loka v napravo/njegova odstranitvev	22
Vgradnja/zamenjava žaginega lista	22
Začetek uporabe	22
Vklop/izklop	22
Načini žaganja	22
Vzdrževanje in čiščenje	23
Proizvajalec	23
Pooblašteni serviser	23
Garancijski list	23
Odstranjevanje med odpadke	24
Prevod izvirne izjave o skladnosti	25
Naročanje nadomestnega akumulatorja	26
Telefonsko naročilo	26

12 V AKUMULATORSKA ŽAGA ZA VEJE PAAS 12 A2

Uvod

Čestitamo vam ob nakupu nove naprave. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka. Vsebujejo pomembna obvestila za varnost, uporabo in odlaganje naprave med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi obvestili o njegovi uporabi in varnosti. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano v navodilih, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

Predvidena uporaba

Naprava – ki je pravzaprav sabljasta žaga – ima trden omejevalnik (podnožno ploščo) in je predvidena za žaganje lesa, umetnih snovi ter gradbenih materialov. Naprava je primerna za grobo žaganje, ravne in vijugaste reze ter za odrezovanje površin na isti ravni. Z montiranim držalnim lokom je naprava primerna za žaganje vej. Upoštevajte informacije o žaginih listih in delovne napotke za žaganje. Vsaka druga uporaba ali sprememba naprave velja za nepredvideno in pomeni bistveno nevarnost nezgod. Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti za škodo, nastalo zaradi nepredvidene uporabe. Naprava ni predvidena za poslovno uporabo.

Oprema

- ❶ zapora vklopa
- ❷ ročaj
- ❸ akumulatorski paket
- ❹ tipka za sprostitvev (akum. paketa)
- ❺ stikalo za vklop/izklop
- ❻ žagin list
- ❼ podnožna plošča
- ❽ hitra vpenjalna glava
- ❾ zaščita rok
- ❿ tipka za sprostitvev (držalnega loka)
- ⓫ držalni lok
- ⓬ hitri polnilnik akumulatorjev
- ⓭ kontrolna lučka LED (zelená)
- ⓮ kontrolna lučka LED (rdeča)
- ⓯ prikaz stanja akumulatorja

Vsebina kompleta

- 1 12 V akumulatorska žaga za veje PAAS 12 A2
- 1 hitri polnilnik akumulatorjev PLGK 12 A2
- 1 akumulatorski paket PAKK 12 A3
- 1 držalni lok
- 1 žagin list 152 mm/TPI 6

NAPOTEK

- TPI = teeth per inch = število zobcev na 2,54 cm

- 1 prenosni kovček
- 1 navodila za uporabo

Tehnični podatki

12 V akumulatorska žaga za veje

PAAS 12 A2

Nazivna napetost 12 V --- (enosmerni tok)

Nazivno število vrtljajev v prostem teku n_0 0–2700 min⁻¹

Dolžina hodov 20 mm

Najv. zmogljivost rezanja les 80 mm
kovinski profili/kovinske cevi 50 mm

sprejemni nastavek za žagin list 12,7 mm (1/2")

Akum. paket PAKP 12 A3

Tip LITIJ-IONSKI

Nazivna napetost 12 V --- (enosmerni tok)

Kapaciteta 2000 mAh/24 Wh

Hitri polnilnik akumulatorjev PLGK 12 A2

VHOD/Input

Nazivni tok 220–240 V $\sim$,
50–60 Hz
(izmenični tok)

Nazivna vhodna moč 50 W

IZHOD/Output

Nazivna napetost 12 V --- (enosmerni tok)

Nazivni tok 2400 mA

Trajanje polnitve pribl. 60 min

Varovalka (notranja) 2 A 

Razred zaščite II/ (dvojna izolacija)

Vrednosti emisij hrupa

Izmerjena vrednost za hrupnost je določena po standardu EN ISO EN 62841. A-vrednotena raven hrupa električnega orodja na mestu uporabnika tipično znaša:

Raven zvočnega tlaka $L_{pA} = 84,3$ dB (A)

Negotovost $K_{pA} = 3$ dB

Raven zvočne moči $L_{WA} = 95,3$ dB (A)

Negotovost $K_{WA} = 3$ dB

Nosite zaščito sluha!

Skupne vrednosti tresljajev (vektorska vsota treh smeri), izračunane v skladu z EN 62841:

Žaganje iverne plošče $a_{h,B} = 7,845$ m/s²

Negotovost $K = 1,5$ m/s²

Žaganje lesnih tramov $a_{h,WB} = 9,154$ m/s²

Negotovost $K = 1,5$ m/s²

NAPOTEK

- Navedena skupna vrednost vibracij in deklarirana vrednost emisije hrupa so bili izmerjeni v skladu s standardiziranim preskusnim postopkom in se lahko uporabijo za primerjavo enega električnega orodja z drugim.
- Navedene skupne vrednosti vibracij in vrednosti emisij hrupa se lahko uporabijo tudi za predhodno oceno obremenitve.

OPOZORILO!

- Vibracije in emisije hrupa med dejansko uporabo električnega orodja lahko odstopajo od indikacijskih vrednosti, odvisno od načina uporabe električnega orodja, zlasti od vrste obdelovanja.
- Poskusite zmanjšati vpliv vibracij in hrupa. Primeri ukrepov za zmanjšanje izpostavljenosti vibracijam vključujejo nošenje rokavic med uporabo orodja in omejevanje delovnega časa. V tem primeru je treba upoštevati vse dele obratovalnega cikla (npr. Čas, ko je električno orodje izklopljeno, in tiste, v katerih je vklopljeno, vendar teče brez obremenitve).

Splošna varnostna navodila za električna orodja

⚠ OPOZORILO!



Preberite vsa varnostna navodila, navodila, slike in tehnične podatke, s katerimi je opremljeno to električno orodje. Nedoslednost pri upoštevanju spodnjih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.

Vsa varnostna navodila in druga navodila shranite za prihodnjo uporabo.

Izraz »električno orodje«, ki se uporablja v varnostnih navodilih, se nanaša na električna orodja z napajanjem iz električnega omrežja (z električnim kablom) in na električna orodja z akumulatorskim napajanjem (brez električnega kabla).

1. Varnost na delovnem mestu

- Svoje delovno območje vzdržujte čisto in dobro osvetljeno. Nered in neosvetljena delovna območja lahko privedejo do nezgod.
- Električnega orodja ne uporabljajte v okoljih, kjer je prisotna nevarnost eksplozije in kjer so prisotni vnetljivi plini, tekočine ali prah. Električna orodja se iskrijo, kar lahko povzroči vžig praha ali hlapov.
- Otrokom in drugim osebam med uporabo električnega orodja ne pustite blizu. Zaradi odvrčanja pozornosti lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

2. Električna varnost

- Priključni vtič električnega orodja mora biti primeren za vtičnico. Vtiča ni dovoljeno spreminjati na noben način. Skupaj z zaščitno ozemljenimi električnimi orodji ne uporabljajte vtičev za prilagoditev. Nespremenjeni vtiči in primerne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki. Če je vaše telo ozemljeno, je povečano tveganje zaradi električnega udara.

- Električno orodje varujte pred dežjem ali vlago. Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- Električnega kabla ne uporabljajte za druge namene, na primer za prenašanje ali obešanje električnega orodja ali za vlečenje vtiča iz vtičnice. Električni kabel varujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi se deli. Poškodovani ali zviti električni kabli povečajo tveganje električnega udara.
- Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte samo električne podaljške, ki so odobreni za uporabo na prostem. Uporaba električnega podaljška, primerne za uporabo na prostem, zmanjša tveganje električnega udara.
- Če se ne morete izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite zaščitno stikalo za okvarni tok. Uporaba zaščitnega stikala za okvarni tok zmanjša tveganje električnega udara.

3. Varnost oseb

- Bodite pozorni, pazite, kaj počnete, dela z električnim orodjem se lotite premišljeno. Električnega orodja ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Že en sam trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- Nosite osebno zaščitno opremo in vedno tudi zaščitna očala. Uporaba osebne zaščitne opreme, kot so maska za zaščito pred prahom, nereseci zaščitni čevlji, zaščitna čelada ali zaščitna sluha, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja, zmanjša tveganje telesnih poškodb.
- Preprečite nenamerni zagon naprave. Prepričajte se, da je električno orodje izključeno, preden ga priključite na električno napajanje in/ali akumulator, ga dvignete ali prenašate. Če imate pri prenašanju električnega orodja prst na stikalu ali vklopljeno električno orodje priključite na električno napajanje, lahko pride do nesreče.
- Pred vklopom električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali ključe za vijake. Orodje ali ključ za vijake na vrtečem se delu električnega orodja lahko povzroči telesne poškodbe.

- e) Izogibajte se neobičajni drži telesa. Poskrbite za trdno stojišče in vedno vzdržujte ravnotežje. Tako lahko električno orodje v nepričakovanih situacijah bolje obvladate.
 - f) Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase in oblačila imejte varno oddaljena od premikajočih se delov. Premikajoči se deli lahko zagrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.
 - g) Če lahko vgradite priprave za sesanje ali prestrezanje praha, jih priključite in jih uporabljajte pravilno. Uporaba naprave za sesanje praha lahko zmanjša nevarnost zaradi praha.
 - h) Ne bodite iz napačnih razlogov prepričani o lastni varnosti in ne ravnajte drugače, kot je navedeno v varnostnih pravilih za električno orodje, tudi če ste električno orodje uporabili že večkrat in ste z njim seznanjeni. Nepazljivo ravnanje lahko v nekaj sekundah povzroči hude telesne poškodbe.
- e) Električna orodja in delovna orodja skrbno vzdržujte. Preverjajte, ali premični deli orodja delujejo brezhibno in niso zatakneni ter ali deli niso odlomljeni ali tako poškodovani, da je ovirano delovanje električnega orodja. Pred uporabo električnega orodja poskrbite za popravilo poškodovanih delov. Veliko nesreč nastane zaradi slabo vzdrževanih električnih orodij.
 - f) Rezalna orodja vzdržujte ostra in čista. Skrbno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezili se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
 - g) Električno orodje, pribor, delovno orodje itd. uporabljajte skladno s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in vrsto opravila, ki ga izvajate. Uporaba električnih orodij za namene, za katere niso predvidena, lahko povzroči nevarne situacije.
 - h) Ročaje in površine ročajev vzdržujte suhe, čiste ter brez olja in maščobe. Drseči ročaji in površine za oprijem ne omogočajo varne uporabe ter obvladovanja električnega orodja v nepredvidljivih situacijah.

4. Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- a) Električnega orodja ne preobremenjujte. Za svoje delo uporabljajte primerno električno orodje. Delo s primernim električnim orodjem v navedenem območju moči je boljše in varnejše.
- b) Ne uporabljajte električnih orodij z okvarjenim stikalom. Električno orodje, ki ga ni več mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) Pred spreminjanjem nastavitev naprave, menjavo delovnega orodja ali odlaganjem električnega orodja izvlecite vtič iz vtičnice in/ali odstranite snemljivi akumulator. S tem preventivnim ukrepom preprečite nenamerni zagon električnega orodja.
- d) Ko električnih orodij ne uporabljate, jih hranite zunaj dosega otrok. Osebam, ki z uporabo niso seznanjene ali niso prebrale teh navodil, ne dovolite uporabljati električnega orodja. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.

5. Uporaba in ravnanje z akumulatorskim orodjem

- a) Akumulatorje polnite samo s polnilniki, ki jih priporoča proizvajalec. Če polnilnik, ki je namenjen za določeno vrsto akumulatorjev, uporabljate z drugimi vrstami akumulatorjev, obstaja nevarnost požara.
- b) V električnih orodjih uporabljajte samo zanje predvidene akumulatorje. Uporaba drugih akumulatorjev lahko povzroči telesne poškodbe in nevarnost požara.
- c) Akumulator, ki ga ne uporabljate, hranite stran od pisarniških sponk, kovancev, ključev, žebeljev, vijakov in drugih manjših kovinskih predmetov, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov. Kratek stik med kontakti akumulatorja lahko povzroči opekline ali požar.
- d) Ob napačni uporabi lahko iz akumulatorja izteče tekočina. Izogibajte se stiku s to tekočino. Ob nenamernem stiku mesto sperite z vodo. Če pride tekočina v oči, poleg tega poiščite zdravniško pomoč. Iztekajoča akumulatorska tekočina lahko draži kožo ali povzroči opekline.

- e) Ne uporabljajte poškodovanih ali spremenjenih akumulatorjev. Poškodovani ali spremenjeni akumulatorji se lahko obnašajo nepredvidljivo in povzročijo požar, eksplozijo ali nevarnost telesnih poškodb.
- f) Akumulatorjev ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam. Ogenj ali temperatura nad 130 °C (265 °F) lahko povzročijo eksplozijo.
- g) Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in akumulatorja ali akumulatorskega orodja nikoli ne polnite zunaj temperaturnega območja, navedenega v navodilih za uporabo. Napačno polnjenje ali polnjenje zunaj dovoljene temperaturnega območja lahko uniči akumulator in poveča nevarnost požara.



POZOR! NEVARNOST EKSPLOZIJE!
Nikoli ne polnite baterij, ki niso namenjene za polnjenje.



Akumulator zaščitite

pred vročino, na primer tudi pred dolgotrajno neposredno sončno svetlobo, in ognjem, vodo ter vlago. Obstaja nevarnost eksplozije.

6. Servis

- a) Električno orodje dajte v popravilo samo usposobljenemu strokovnemu osebju, ki naj uporablja izključno originalne nadomestne dele. S tem zagotovite, da se ohrani varnost električnega orodja.
- b) Poškodovanih akumulatorjev nikoli ne vzdržujte. Vsakršno vzdrževanje akumulatorjev naj izvaja izključno proizvajalec ali pooblaščen servisna služba.

Posebni varnostni napotki za sabljaste žage

- Električno orodje držite samo na izoliranih površinah ročaja, kadar izvajate dela, pri katerih lahko uporabljeno električno orodje zadene skrite električne napeljave ali lasten električni kabel. Stik z napeljavo pod napetostjo lahko povzroči prenos napetosti tudi na kovinske dele naprave in privede do električnega udara.
- Nosite masko za zaščito pred prahom!

⚠ OPOZORILO!

- Ne uporabljajte pribora, ki ga ni priporočil PARKSIDE. To lahko privede do električnega udara in ognja.

Varnostni napotki za polnilnike

- Otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem napravo lahko uporabljajo le pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi naprave in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz njene uporabe. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci brez nadzora ne smejo čistiti ali opravljati uporabniškega vzdrževanja naprave.



Polnilnik je primeren samo za uporabo v notranjih prostorih.

- Če je električni priključni kabel pri tej napravi poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova servisna služba ali podobno usposobljena oseba, da ne pride do nevarnosti.

POZOR!

- Ta polnilnik lahko polni samo naslednje baterije: PAK 12 A1/PAPK 12 A2/PAPK 12 A3/PAPK 12 B1.
- Veljaven seznam združljivih akumulatorjev najdete na www.lidl.de/akku.

Delovni napotki za žaganje

- Preverite, da na materialu za obdelavo ni tujkov, kot so žebliji, vijaki itd. in te odstranite.
- Napravo takoj izklopite, če se žagin list **6** zatakne. S primernim orodjem razširite zažagano režo in sabljasto žago odstranite iz nje.
- Material žagajte z enakomernim potiskanjem žage.

Originalni pribor/dodatne naprave

- Uporabljajte samo pribor in dodatne priprave, ki so navedeni v navodilu za uporabo. Uporaba drugih delovnih orodij ali pribora, kot so navedeni v navodilih za uporabo, lahko za vas pomeni nevarnost poškodbe.

Informacije o žaginih listih

Uporabite lahko kateri koli žagin list, pod pogojem, da je opremljen s primernim sprejemnim nastavkom – univerzalnim stebлом s $\frac{1}{2}$ " (12,7 mm). V trgovini so na voljo žagini listi različnih dolžin, optimizirani za posamezne namene uporabe vaše sabljaste žage.

NAPOTEK

- TPI = teeth per inch = število zobcev na 2,54 cm

Pred prvo uporabo

Polnjenje akumulatorskega paketa

PREVIDNO!

- Preden akumulatorski paket **3** vzamete iz hitrega polnilnika akumulatorjev **12** oz. ga vstavite vanj, vedno najprej izvlecite električni vtič iz vtičnice.

OPOMBA

- Akumulatorja nikoli ne polnite, če je temperatura okolice pod 10 °C ali nad 40 °C. Če litij-ionski akumulator hranite dlje časa, morate redno preverjati njegovo napolnjenost. Najprimernejša napolnjenost je med 50 in 80 %. Akumulator naj bo shranjen na hladnem in suhem mestu pri temperaturi okolja od 0 °C do 50 °C.

- ♦ Vtaknite akumulatorski paket **3** v hitri polnilnik **12**.
- ♦ Vtaknite električni vtič v vtičnico. Kontrolna lučka LED **14** sveti rdeče.
- ♦ Zelena kontrolna LED **13** vam sporoča, da je postopek polnjenja zaključen in je akumulatorski paket pripravljen za uporabo.
- ♦ Akumulatorski paket **3** vstavite v napravo.
- ♦ Hitri polnilnik **12** med dvema zaporednima postopkoma polnjenja izklopite za najmanj 15 minut. V ta namen električni vtič potegnite iz vtičnice.

Vstavitve akumulatorskega paketa v napravo/njegova odstranitev

Vstavite akumulatorski paket

- ♦ Akumulatorski paket **3** naj se zaskoči v ročaj **2**.

Odstranitev akumulatorskega paketa

- ♦ Pritisnite pisati za sprostitve **4** in odstranite akumulatorski paket **3**.

Preverjanje stanja akumulatorja

- ♦ Za preverjanje stanja akumulatorja pritisnite stikalo **1** za vklop/izklop **5**. Stanje oz. preostala kapaciteta se prikaže na prikazu stanja akumulatorja **15**, kot sledi:
RDEČA/ORANŽNA/ZELENA = napolnjeno do konca/največja moč
RDEČA/ORANŽNA = napolnjeno do polovice/srednja moč
RDEČA = skoraj prazno – napolnite akumulator

Vstavitev držalnega loka v napravo/ njegova odstranitev

NAPOTEK

- Vstavljanje/odstranjevanje držalnega loka **11** pri montiranem žaginem listu **6** ni mogoče.

Vstavite držalni lok (glejte sliko A–C)

- ♦ Potisnite držalni lok **11** na vodilih podnožne plošče **7** v napravo.

Odstranitev držalnega loka

- ♦ Pritisnite tipko za sprostitve  **10** in izvlecite držalni lok **11** iz vodila.

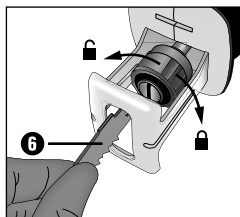
Vgradnja/zamenjava žaginega lista

Pri nameščanju/menjavaanju žaginega lista **6** nosite zaščitne rokavice.

- ♦ Obrnite hitro vpenjalno glavo **8** do konca v smeri puščice in jo držite obrnjeno.
- ♦ Potisnite potrebni žagin list **6** v hitro vpenjalno glavo **8** do omejevalnika.

POZOR!

- Zobje žaginega lista **6** morajo pri tem kazati navzdol!



- ♦ Hitro vpenjalno glavo **8** spustite; vrniti se mora v svoj izhodiščni položaj. Žagin list **6** je sedaj zapahnjena.

Začetek uporabe

Vklop/izklop

Vklop

- ♦ Pritisnite na zaporo vklopa **1**.
- ♦ Pritisnite stikalo za vklop/izklop **5**.

Izklop

- ♦ Spustite stikalo za vklop/izklop **5**.

Načini žaganja

A) delo brez držalnega loka (glejte sliko D)

- Pri večjem premeru vej ali žaganju lesa, umetne snovi in gradbenih materialov delo izvajajte BREZ držalnega loka **11**. Kos za žaganje se mora prilegati podnožni plošči. Pri okroglih obdelovancih žagajte z nihajnim premikanjem žage.

A1) Žaganje na isti ravni

- S prilagodljivimi žaginimi listi ustrezne dolžine lahko štrleče kose obdelovancev, npr. cevi, odžagate neposredno ob zidu.

1. Položite žagin list neposredno ob steno.
2. Ob strani pritisnite na sabljusto žago in list **6** upognite tako, da se podnožna plošča **7** ob strani prilega steni.
3. Napravo vklopite in obdelovanec ob nespremenjenem pritiskanju odžagajte.

A2) Potopno žaganje (glejte sliko E)

PREVIDNO! NEVARNOST VZVRATNEGA UDARCA!

- ▶ Potopne reze je dovoljeno izvajati le v mehkih materialih (lesu ipd.).

1. Položite sabljasto žago s spodnjim robom podnožne plošče  na obdelovanec. Napravo vklopite.
2. Nagnite sabljasto žago naprej in žagin list pogreznite v obdelovanec.
3. Postavite sabljasto žago v navpičen položaj in žagajte naprej po črti poteka reza.

B) Delo z držalnim lokom (glejte sliko F)

- ◆ Žago premikajte z rahlim pritiskanjem navzdol.

Vzdrževanje in čiščenje



OPOZORILO! NEVARNOST TELESNE POŠKODBE! Pred vsemi deli na napravi to izklopite in odstranite akumulator.

- Pred vsemi deli z električnim orodjem vedno prej odstranite žagin list .
- Napravo in prezračevalne reže vedno ohranjajte čiste. V primeru zamašenih prezračevalnih rež grozi pregretje in/ali poškodba naprave.
- Napravo po zaključku dela očistite.
- V notranjost naprave ne smejo zaiti nobene tekočine. Za čiščenje ohišja uporabljajte krpo. Nikoli ne uporabljajte bencina, topil ali čistil, ki razžirajo umetne snovi.
- Po potrebi očistite sprejemni nastavek za žagin list s čopičem ali ga spihajte s stisnjenim zrakom.
- Če litij-ionski akumulator hranite dlje časa, morate redno preverjati stanje njegove napolnjenosti. Najprimernejša napolnjenost akumulatorja je med 50 in 80 %. Akumulatorje je najbolje shraniti na hladnem in suhem.

Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMČIJA

www.kompernass.com

Pooblaščen serviser

 **Servis Slovenija**

Tel.: 080080917

E-Mail: kompernass@lidl.si

IAN 364106_2010

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Kompernass Handels GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen serviser ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.

7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Garancijska doba ne velja pri

- normalnem zmanjšanju kapacitete akumulatorja,
- poslovnih rabi izdelka,
- poškodb ali spremembi izdelka s strani stranke,
- neupoštevanju predpisov o varnosti in vzdrževanju, napačne uporabe,
- poškodbah zaradi naravnih nesreč.

Za akumulatorje serij X 12 V in X 20 V Team serije dobite tri leta garancije od datuma nakupa.

Prodajalec

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda

OPOZORILO!

- ▶ Naprave dajte v popravilo samo servisni službi ali strokovnjaku za elektrotehniko, ki naj uporablja le originalne nadomestne dele. S tem zagotovite, da se ohrani varnost naprave.
- ▶ Zamenjavo vtiča ali priključnega voda zmeraj prepustite proizvajalcu naprave ali njegovi servisni službi. S tem zagotovite, da se ohrani varnost naprave.

NAPOTEK

- ▶ Nadomestne dele, ki niso navedeni (npr. akumulatorje, stikala ali držalni lok), lahko naročite v naših klicnih centrih.

Odstranjevanje med odpadke



Embalaža je iz okolju prijaznih materialov. Odvržete jo lahko v lokalne smetnjake za reciklažne materiale.



Električnih orodij ne zavržite med gospodinjske odpadke!

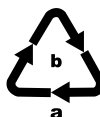
Skladno z evropsko direktivo 2012/19/EU je treba rabljena električna orodja zbirati ločeno in jih oddati za ekološko primerno predelavo.



Akumulatorjev ne odvržite med gospodinjske odpadke!

Okvarjene ali izpraznjene akumulatorje je treba v skladu z Direktivo 2006/66/EC reciklirati. Akumulator in/ali napravo oddajte na javnih zbirališčih.

O možnostih odstranitve neuporabnih električnih orodij/akumulatorskih paketov povprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.



Embalažo odložite med odpadke na ekološko primeren način.

Upoštevajte oznake na različnih embalažnih materialih in jih po potrebi ločite med seboj. Embalažni materiali so označeni s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne snovi, 20–22: papir in karton, 80–98: kompozitni materiali.



O možnostih za odstranitev odsluženega izdelka vprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.

Prevod izvirne izjave o skladnosti

Mi, podjetje KOMPERNASS HANDELS GMBH in odgovorna oseba za dokumentacijo: gospod Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NEMČIJA, izjavljamo, da je ta izdelek skladen z naslednjimi standardi, normativnimi dokumenti in direktivami ES:

Direktiva o strojih
(2006/42/EC)

Direktiva ES o nizkonapetostnih napravah
(2014/35/EU, samo polnilnik)

Direktiva o elektromagnetni združljivosti
(2014/30/EU)

Direktiva o omejevanju uporabe nevarnih snovi
(2011/65/EU)*

*Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec. Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

Uporabljeni harmonizirani standardi

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-11:2016

EN 62233:2008

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 60335-2-29:2004/A11: 2018

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN IEC 63000:2018

Tip/oznaka naprave: 12 V akumulatorska žaga za veje PAAS 12 A2

Leto izdelave: 12-2020

Serijska številka: IAN 364106_2010

Bochum, 13. 1. 2021



Semi Uguzlu

– vodja kakovosti –

Pridržujemo si tehnične spremembe v smislu razvoja.

Naročanje nadomestnega akumulatorja



Če želite naročiti nadomestni akumulator za svojo napravo, to lahko udobno izvedete na internetu na naslovu www.kompernass.com ali po telefonu.

Ta izdelek bo zaradi omejene zaloge morda v kratkem času razprodan.

OPOMBA

- V nekaterih državah spletno naročanje nadomestnih delov ni mogoče. V tem primeru pokličite servisno številko.

Telefonsko naročilo

SI Servis Slovenija Tel.: 080080917

Za zagotavljanje hitre obdelave naročila imejte pripravljeno številko artikla (npr. IAN 364106) za svojo napravo. Številko artikla najdete na tipski tablici ali na naslovnici teh navodil.

Obsah

Úvod	28
Použití v souladu s určením	28
Vybavení	28
Rozsah dodávky	28
Technické údaje	29
Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí	30
1. Bezpečnost na pracovišti	30
2. Elektrická bezpečnost	30
3. Bezpečnost osob	30
4. Manipulace s elektrickým nářadím a jeho použití	31
5. Manipulace s akumulátorovým nářadím a jeho použití	31
6. Servis	32
Bezpečnostní pokyny specifické pro řaslové pily	32
Bezpečnostní pokyny pro nabíječky	33
Pracovní pokyny pro řezání	33
Originální příslušenství/originální přídatná zařízení	33
Informace k pilovým listům	33
Před uvedením do provozu	34
Nabíjení akumulátoru	34
Vložení akumulátoru do přístroje/jeho vyjmutí z přístroje	34
Kontrola stavu akumulátoru	34
Nasazení/odpojení přídržného ramena	34
Montáž/výměna pilového listu	35
Uvedení do provozu	35
Zapnutí/vypnutí	35
Metody řezání	35
Údržba a čištění	36
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	36
Servis	38
Dovozce	38
Likvidace	38
Překlad originálu prohlášení o shodě	39
Objednávka náhradního akumulátoru	40
Telefonická objednávka	40

AKU PILA OCASKA 12V PAAS 12 A2

Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se prosím dobře seznáme se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Přístroj - normativní šavlová pila - je s pevným dora- zem (základová deska) určena pro řezání dřeva, plastu a stavebních materiálů. Přístroj je vhodný pro hrubé řezání, rovné a zakřivené řezy a oddělí plochy v jedné rovině. S namontovaným přídržným ramenem je přístroj vhodný k řezání větví. Respek- tujte informace o pilových listech a pracovních pokynech k řezání. Jakékoliv jiné použití nebo úprava stroje jsou pokládány za použití v rozporu s určením a mohou způsobovat značná nebezpečí úrazu. Za škody, které vzniknou při použití v rozpo- ru s určením, nenese výrobce odpovědnost. Přístroj není určen pro podnikatelské účely.

Vybavení

- ❶ blokovací tlačítko
- ❷ rukojeť
- ❸ akumulátor
- ❹ odjištění (akumulátor)
- ❺ vypínač
- ❻ pilový list
- ❼ základová deska
- ❽ rychloupínací skličidlo
- ❾ ochrana rukou
- ❿ odjištění (přídržné rameno)
- ⓫ přídržné rameno
- ⓬ rychlonabíječka akumulátorů
- ⓭ kontrolní LED (zelená)
- ⓮ kontrolní LED (červená)
- ⓯ indikace stavu nabití akumulátoru

Rozsah dodávky

- 1 aku pila ocaska 12V PAAS 12 A2
- 1 rychlonabíječka akumulátorů PLGK 12 A2
- 1 akumulátor PAPK 12 A3
- 1 přídržné rameno
- 1 pilový list na dřevo 152 mm/TPI 6

UPOZORNĚNÍ

► TPI = teeth per inch = počet zubů na 2,54 cm

- 1 přenosný kufrík
- 1 návod k obsluze

Technické údaje

Aku pila ocaska 12V PAAS 12 A2

Jmenovité napětí 12 V $\equiv$
(stejnoseměrný proud)

Jmenovité volnoběžné
otáčky n_0 0–2700 min⁻¹

Délka zdvihu 20 mm

Max. řezný výkon Dřevo 80 mm
Kovové profily/
kovové trubky 50 mm

Upnutí pilového listu 12,7 mm (1/2")

Akumulátor PAPK 12 A3

Typ LITHIO-IONTOVÝ

Jmenovité napětí 12 V $\equiv$
(stejnoseměrný proud)

Kapacita 2000 mAh/24 Wh

Rychlonabíječka akumulátorů PLGK 12 A2

VSTUP/input

Jmenovitý proud 220–240 V ~, 50–60 Hz
(střídavý proud)

Jmenovitý příkon 50 W

VÝSTUP/output

Jmenovité napětí 12 V $\equiv$
(stejnoseměrný proud)

Jmenovitý proud 2400 mA

Doba nabíjení cca 60 min.

Pojistka (vnitřní) 2 A

Třída ochrany II / (dvojitá izolace)

Hodnoty emise hluku

Naměřená hodnota hluku zjištěná podle
EN 62841. Typicky vyhodnocená hladina hluku
A elektrického nářadí na pracovišti uživatele je:

Hladina akustického tlaku $L_{pA} = 84,3$ dB (A)

Nejistota $K_{pA} = 3$ dB

Hladina akustického výkonu $L_{WA} = 95,3$ dB (A)

Nejistota $K_{WA} = 3$ dB

Používejte ochranu sluchu!

Celkové hodnoty vibrací (součet vektorů tří směrů)
stanoveny v souladu s EN 62841:

Řezání dřevotřísky $a_{h,B} = 7,845$ m/s²

Nejistota $K = 1,5$ m/s²

Řezání dřevěných trámů $a_{h,WB} = 9,154$ m/s²

Nejistota $K = 1,5$ m/s²

UPOZORNĚNÍ

- Deklarovaná celková hodnota vibrací a deklarovaná hodnota emisí hluku byla měřena podle standardizovaného zkušební postupu a může být použita k porovnání jednoho elektrického nářadí s jiným.
- U předběžného odhadu zatížení lze také zadat celkovou hodnotu vibrací a hodnotu emisí hluku.

⚠ VÝSTRAHA!

- Vibrace a hluk při aktuálním použití elektrického nářadí se odchyľují od uvedených hodnot, v závislosti na způsobu, jakým je nářadí používáno zejména typ obrobku zpracovávány.
- Zkuste minimalizovat dopad vibrací a šumu. Příklady opatření ke snížení expozice vibracím zahrnují používání rukavic při používání nástroje a omezení pracovní doby. Tady jsou všechny akce provozního cyklu třeba vzít v úvahu (například časy, kdy je spínač vypnut, a ty, ve kterých je skutečně zapnutý, ale běží bez zátěže).

Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí

VÝSTRAHA!



Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny, instrukce, ilustrace a technická data, jimiž je toto elektrické nářadí opatřeno. Zanedbání dodržování následujících bezpečnostních upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, k požáru a/nebo těžkým zraněním.

Veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ užívaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrická nářadí napájená ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrická nářadí napájená akumulátorem (bez síťového kabelu).

1. Bezpečnost na pracovišti

- Pracovní prostor udržujte v čistotě a dobře osvětlený. Nepořádek a neosvětlený pracovní prostor mohou vést k úrazům.
- S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nachází hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Elektrické nářadí vytváří jiskry, od nichž se může vznítit prach nebo výpar.
- Nedovoďte dětem ani jiným osobám, aby se přibližovaly k elektrickému nářadí v době, kdy ho používáte. V případě odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nářadím.

2. Elektrická bezpečnost

- Přípojná zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčka se nesmí žádným způsobem pozměňovat. Nepoužívejte adaptérové zástrčky v kombinaci s uzemněným elektrickým nářadím. Nepozměněné zástrčky a jim odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy jako např. od trubek, topení, sporáků a chladniček. Je-li Vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.

- Elektrická nářadí chraňte před deštěm a vlhkostí. Vniknutím vody do elektrického nářadí se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte připojovací vedení v rozporu s jeho určením pro přenášení či zavěšování elektrického nářadí nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte připojovací vedení v dostatečné vzdálenosti od zdrojů vysoké teploty, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí přístroje. Poškozená nebo zapletená připojovací vedení zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte pouze taková prodlužovací vedení, jež jsou schválena i pro venkovní použití. Používáním prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Pokud nelze zabránit provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič. Použitím proudového chránič se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3. Bezpečnost osob

- Buďte neustále pozorní, sledujte své počínání a k práci s elektrickým nářadím přistupujte s rozumem. Elektrické nářadí nepoužívejte, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může způsobit vážná zranění.
- Noste osobní ochranné prostředky a vždy i ochranné brýle. Nošením osobních ochranných prostředků, jako je ochranná maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, a to v závislosti na druhu a použití elektrického nářadí, se snižuje riziko zranění.
- Zabraňte neúmyslnému uvedení přístroje do provozu. Než elektrické nářadí zapojíte do elektrické sítě a/nebo připojíte akumulátor nebo než nářadí zvednete či přenesete, ujistěte se, zda je vypnuté. Pokud máte při přenášení elektrického nářadí prst na spínači, nebo pokud do sítě zapojíte již zapnuté elektrické nářadí, může dojít k úrazu.

- d) Předtím, než elektrické nářadí zapnete, odstraňte nastavovací nástroje nebo šroubováky. Pokud se nástroj nebo šroubovák nachází v otáčející se části elektrického nářadí, může to vést ke zraněním.
 - e) Vyhýbejte se nepřírozenému držení těla. Zajistěte si bezpečnou stabilitu a neustále udržujte rovnováhu. Tak dokážete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
 - f) Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Vlasy a oděv udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volný a nepříliš lehký oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými částmi zachyceny.
 - g) Pokud lze namontovat zařízení pro odsávání a zachytávání prachu, potom se tato musí připojit a správně použít. Použitím odsávání prachu se může snížit ohrožení prachem.
 - h) Nenechte se ukonejšit falešným bezpečím a neopomínejte bezpečnostní předpisy pro elektrická nářadí, i když elektrické nářadí po opakovaném použití již znáte. Nepozorná manipulace může způsobit v zlomku sekundy vážná zranění.
- 4. Manipulace s elektrickým nářadím a jeho použití**
- a) Elektrické nářadí nepřetěžujte. Pro práci používejte elektrické nářadí vhodné k danému účelu. S vhodným elektrickým nářadím se Vám bude v uvedeném výkonovém rozsahu pracovat lépe a bezpečněji.
 - b) Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož spínač je vadný. Elektrické nářadí, které se již nedá zapnout nebo vypnout, představuje nebezpečí a musí se opravit.
 - c) Před nastavováním přístroje, výměnou dílů vsazeného nástroje nebo odložením elektrického nářadí, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor. Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.
 - d) Nepoužívaná elektrická nářadí udržujte mimo dosah dětí. Nedovolte používat elektrické nářadí osobám, které s ním nejsou obeznámeny nebo které nečetly tento návod. Elektrická nářadí jsou nebezpečná, pokud je používají nezkušené osoby.
 - e) Údržbu elektrických nářadí a vsazeného nástroje vykonávejte pečlivě. Zkontrolujte, zda jsou v pořádku pohyblivé části přístroje a zda nejsou sevřené, zda nejsou některé součásti rozbité nebo natolik poškozené, že je funkčnost elektrického nářadí omezena. Poškozené části elektrického nářadí nechte před jeho použitím opravit. Řada úrazů má svou příčinu ve špatné údržbě elektrických nářadí.
 - f) Řezné nástroje udržujte v ostrém a čistém stavu. Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se vedou.
 - g) Elektrické nářadí, příslušenství, vsazené nástroje atd. používejte dle těchto pokynů. Zohledňujte přitom pracovní podmínky a vykonávanou činnost. Použití elektrických nářadí k jiným než určeným účelům může vést ke vzniku nebezpečných situací.
 - h) Udržujte rukojeti a plochy rukojetí suché, čisté a bez oleje a mastnoty. Kluzké rukojeti a plochy rukojetí neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.
- 5. Manipulace s akumulátorovým nářadím a jeho použití**
- a) Akumulátory nabíjejte pouze nabíječkami doporučenými výrobcem. U nabíječky, která je určena pro určitý typ akumulátorů, hrozí nebezpečí vzniku požáru, je-li používána s jinými akumulátory.
 - b) V elektrickém nářadí používejte jen akumulátory pro ně určené. Používání jiných akumulátorů může způsobit zranění a požár.

- c) Nepoužívaný akumulátor udržujte v dostatečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů a jiných drobných kovových předmětů, které mohou způsobit přemostění kontaktů. Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
- d) Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéct kapalina. Zabraňte kontaktu s kapalinou akumulátoru. Při náhodném kontaktu opláchněte zasažené místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, vyhledejte lékařskou pomoc. Kapalina unikající z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
- e) Nepoužívejte poškozený nebo upravený akumulátor. Poškozené nebo upravené akumulátory mohou reagovat nepředvídatelně a způsobit požár, výbuch nebo zranění.
- f) Akumulátor nevystavujte ohni nebo příliš vysokým teplotám. Oheň nebo teploty nad 130 °C (265 °F) mohou způsobit výbuch.
- g) Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a akumulátor nebo akumulátorový nástroj nikdy nenabíjejte mimo teplotní rozsah uvedený v návodu k obsluze. Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo přípustný rozsah teplot může vést ke zničení akumulátoru a zvýšit nebezpečí požáru.



POZOR! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!
Nikdy nenabíjejte baterie, které nejsou určeny k nabíjení.



Chraňte akumulátor před horkem, např. také před dlouhodobým slunečním zářením, ohněm, vodou a vlhkostí.
Hrozí nebezpečí výbuchu.

6. Servis

- a) Nechte elektrické nářadí opravovat pouze kvalifikovanými odborníky a používejte pouze originální náhradní díly. Tím zajistíte, že zůstane zachována bezpečnost elektrického nářadí.
- b) Nikdy neprovádějte údržbu u poškozených akumulátorů. Veškerou údržbu akumulátorů by měl provádět jen výrobce nebo autorizovaný zákaznický servis.

Bezpečnostní pokyny specifické pro šavlové pily

- Při práci, u které by mohlo dojít ke kontaktu elektrického nářadí se skrytými vodiči nebo s vlastním síťovým kabelem, držte elektrické nářadí pouze za izolované plochy rukojeti. Kontakt s vedením pod napětím může přenést napětí i na kovové díly přístroje, což může vést k zásahu elektrickým proudem.
- Noste ochrannou masku proti prachu!



VÝSTRAHA!

- Nepoužívejte příslušenství, které nebylo doporučeno firmou PARKSIDE. To může vést k úrazu elektrickým proudem a požáru.

Bezpečnostní pokyny pro nabíječky

- Děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí mohou používat tento přístroj, avšak pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly z toho vyplývajícímu nebezpečí. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.



Nabíječka je vhodná pouze pro provoz ve vnitřních prostorách.

- Pokud se napájecí kabel tohoto přístroje poškodí, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo obdobně kvalifikovaná osoba, aby se tak zabránilo nebezpečím.

POZOR!

- Tato nabíječka může nabíjet pouze následující baterie: PAPK 12 A1/PAPK 12 A2/PAPK 12 A3/PAPK 12 B1.
- Aktuální seznam kompatibility baterií najdete na www.lidl.de/Akku.

Pracovní pokyny pro řezání

- Zkontrolujte materiál, který se má opracovat, na výskyt cizích těles jako jsou hřebíky, šrouby atd. a odstraňte je.
- Když se pilový list  vzpříčí, přístroj okamžitě vypněte. Rozevřete již nařezanou mezeru vhodným nástrojem a vytáhněte šavlovou pilu.
- Řežte materiál stejným posuvem.

Originální příslušenství/originální přídavná zařízení

- Používejte výhradně příslušenství a přídavná zařízení, která jsou uvedena v návodu k použití. Používání jiných přídavných zařízení nebo jiného příslušenství, než je uvedeno v návodu k obsluze, pro vás může znamenat nebezpečí úrazu.

Informace k pilovým listům

Můžete však použít také jakýkoliv jiný pilový list, pokud je opatřen vhodným upínáním - univerzální stopka 1/2" (12,7 mm). V obchodě jsou k dostání optimalizované pilové listy v různých délkách a pro každý účel použití vaší šavlové pily.

UPOZORNĚNÍ

- TPI = teeth per inch = počet zubů na 2,54 cm

Před uvedením do provozu

Nabíjení akumulátoru

POZOR!

- Předtím, než akumulátor **3** z rychlonabíječky **12** vyjmete resp. nebo jej do ní vložíte, vytáhněte vždy zástrčku ze sítě.

UPOZORNĚNÍ

- Nikdy nenabíjejte baterii, pokud je okolní teplota pod 10 °C nebo nad 40 °C. Chcete-li lithium-iontovou baterii skladovat delší dobu, je nutné pravidelně kontrolovat stav nabití. Optimální stav nabití je mezi 50% a 80%. Skladovací klima by mělo být chladné a suché při okolní teplotě mezi 0 °C a 50 °C.
- ◆ Zastrčte akumulátor **3** do rychlonabíječky **12**.
- ◆ Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky. LED kontrolka **14** svítí červeně.
- ◆ Zelená kontrolní LED **13** vám signalizuje, že je nabíjení ukončeno a akumulátor je připraven k použití.
- ◆ Zasuňte akumulátor **3** do přístroje.
- ◆ Rychlonabíječku **12** mezi po sobě následujícími nabíjeními vypněte na dobu minimálně 15 minut. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Vložení akumulátoru do přístroje/ jeho vyjmutí z přístroje

Vložení akumulátoru

- ◆ Nechte akumulátor **3** zaskočit do rukojeti **2**.

Vyjmutí akumulátoru

- ◆ Stiskněte tápat odblokování **4** a vyjměte akumulátor **3**.

Kontrola stavu akumulátoru

- ◆ Pro kontrolu stavu akumulátoru stiskněte vypínač **1** a **5**. Stav resp. zbývajících stav nabití se na LED indikaci akumulátorů **15** zobrazí takto:
ČERVENÁ/ORANŽOVÁ/ZELENÁ = maximální nabití/výkon
ČERVENÁ/ORANŽOVÁ = průměrné nabití/výkon
ČERVENÁ = slabé nabití – akumulátor nabijte

Nasazení/odpojení přídržného ramena

UPOZORNĚNÍ

- Nasazení/odpojení přídržného ramena **11** není možné v případě namontovaného pilového listu **6**.

Nasazení přídržného ramena (viz obr. A–C)

- ◆ Zasuňte přídržné rameno **11** přes vedení základové desky **7** do přístroje.

Odpojení přídržného ramena

- ◆ Stiskněte odblokovací tlačítko  **10** a vytáhněte přídržné rameno **11** směrem dopředu z vedení.

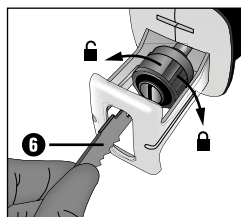
Montáž/výměna pilového listu

Při vkládání/výměně pilového kotouče noste ochranné rukavice.

- ♦ Otočte rychloupínacím skličidlem **8** úplně ve směru šipky a podržte ho v této poloze.
- ♦ Zatlačte požadovaný pilový list **6** do rychloupínacího skličidla **8** až na doraz.

POZOR!

- Zuby pilového listu **6** přitom musí směřovat dopředu!



- ♦ Pusťte rychloupínací skličidlo **8**, toto se musí vrátit do své výchozí polohy. Pilový list **6** je nyní zajištěný.

Uvedení do provozu

Zapnutí/vypnutí

Zapnutí

- ♦ Stiskněte blokovací tlačítko **1**.
- ♦ Stiskněte vypínač **5**.

Vypnutí

- ♦ Vypínač **5** pusťte.

Metody řezání

A) Práce bez přídržného ramena (viz obr. D)

- V případě většího průměru větve nebo řezání dřeva, plastů a stavebních materiálů, pracujte **BEZ** přídržného ramena **11**. Objekt určený k řezání musí doléhat na základovou desku. U oblých obrobků pohybujte pilou při řezu kývavým pohybem.

A1) Zarovnávání

- Flexibilními pilovými listy s odpovídající délkou můžete odřezat vyčnívající obrobky, jako jsou např. trubky přímo na stěnu.

 1. Přiložte pilový list **6** přímo na stěnu.
 2. Ohněte ho bočním tlakem na šavlovou pilu tak, aby základová deska **7** doléhala bočně na stěnu.
 3. Zapněte přístroj a odřežte obrobek konstantním tlakem.

A2) Ponorné řezání (viz obr. E)

POZOR! NEBEZPEČÍ ZPĚTNÉHO RÁZU!

- Ponorné řezy se smí provádět pouze do měkkých materiálů (dřevo apod.).

1. Nasadíte šavlovou pilu spodní hranou základové desky **7** na obrobek. Zapněte přístroj.
2. Vyklopte šavlovou pilu dopředu a ponořte ji pilovým listem **6** do obrobku.
3. Nastavte šavlovou pilu vertikálně a řežte dál podél čáry řezu.

B) Práce s přídržným ramenem (viz obr. F)

- ♦ Pohybujte pilou mírným tlakem směrem dolů.

Údržba a čištění



VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!
Před jakoukoli prací na přístroji
přístroj vypněte a vyjměte akumulá-
látor.

- Před všemi pracemi na elektrickém nářadí vytáh-
 něte vždy pilový list **6**.
- Udržujte přístroj a větrací otvory vždy v čistotě.
 V případě ucpaných větracích otvorů hrozí
 přehřátí a/nebo poškození přístroje.
- Přístroj po ukončení práce očistěte.
- Dovnitř přístroje nesmí vniknout žádné tekutiny.
 K čištění krytu přístroje použijte hadřík. Nikdy
 nepoužívejte benzin, rozpouštědla nebo čisticí
 prostředky, které naruší umělou hmotu.
- Vyčistěte upínání pilového listu příp. štětcem
 nebo jej vyfoukejte stlačeným vzduchem.
- Pokud je nutné lithio-iontový akumulátor sklado-
 vat po delší dobu, musí se pravidelně kontrolo-
 vat stav jeho nabití. Optimální stav nabití je mezi
 50 % a 80 %. Optimální skladovací klima je
 chladné a suché.

Záruka společnosti

Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,
 na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od
 data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku
 máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato
 zákonná práva nejsou omezena naší níže uvede-
 nou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře
 uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je
 potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrob-
 ku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada,
 pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma
 opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu.
 Předpokladem této záruky je, že bude během tříle-
 té lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi
 (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem
 závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte
 zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou
 nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová
 záruční doba.

Na akumulátor řady X 12 V a X 20 V Team 3 zís-
 káváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrných kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Záruční lhůta neplatí v těchto případech

- normální opotřebení kapacity akumulátoru
- komerční použití výrobku
- poškození nebo změna výrobku zákazníkem
- nedodržení bezpečnostních předpisů a předpisů údržby, chyby obsluhy
- škody vlivem přírodních živlů

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 12345) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 364106_2010 otevřít svůj návod k obsluze.

VÝSTRAHA!

- Nechte přístroje opravit v servisní dílně nebo odborným elektrikářem a pouze za použití originálních náhradních dílů. Tím se zajistí, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.
- Výměnu zástrčky nebo síťového kabelu svěřte vždy výrobcí přístroje nebo jeho zákaznickému servisu. Tím se zajistí, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.

UPOZORNĚNÍ

- Neuvedené náhradní díly (jako např. akumulátor, spínače nebo přídržné rameno) můžete objednat přes naši zákaznickou linku.

Servis

CZ **Servis Česko**
Tel.: 800143873
E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 364106_2010

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NĚMECKO
www.kompernass.com

Likvidace



Obal je z ekologických materiálů. Lze ho zlikvidovat v místních recyklačních kontejnerech.



Nevyhazujte elektrické nářadí do domovního odpadu!

V souladu s evropskou směrnicí č. 2012/19/EU musí být opotřebovaná elektrická nářadí shromažďována odděleně a odevzdána k ekologické recyklaci.

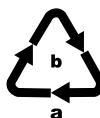


Li-ion

Akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu!

Vadné nebo staré akumulátory se musí podle směrnice 2006/66/EC recyklovat. Akumulátor a/nebo přístroj odevzdejte do příslušných sběrů.

O možnostech likvidace vysloužilého elektrického nářadí/akumulátorů se informujte u svého obecního či městského úřadu.



Balení zlikvidujte ekologicky.

Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly roztříďte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá správa vašeho obecního nebo městského úřadu.

Překlad originálu prohlášení o shodě

My, společnost KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpovědná za dokumentaci: pan Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NĚMECKO, tímto prohlašujeme, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnicemi ES:

Směrnice o strojních zařízeních
(2006/42/EC)

Směrnice ES o nízkém napětí
(2014/35/EU, pouze nabíječka)

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě
(2014/30/EU)

Směrnice o omezení používání nebezpečných látek (RoHS)
(2011/65/EU)*

*Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce. Výše popsáný předmět prohlášení je v souladu s předpisy směrnice č. 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 o omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Použité harmonizované normy
EN 62841-1:2015

EN 62841-2-11:2016

EN 62233:2008

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 60335-2-29:2004/A11: 2018

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN IEC 63000:2018

Typ/označení zařízení: Aku pila ocaska 12V PAAS 12 A2

Rok výroby: 12-2020

Sériové číslo: IAN 364106_2010

Bochum, 13.01.2021



Semi Uguzlu
- manažer kvality -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.

Objednávka náhradního akumulátoru



Chcete-li si k přístroji objednat náhradní akumulátor, můžete to pohodlně vyřídit přes internet na webových stránkách www.kompernass.com nebo telefonicky. Tento výrobek může být vzhledem k omezenému množství na skladě v krátkém čase vyprodán.

UPOZORNĚNÍ

- Objednávání náhradních dílů nelze v některých zemích provést on-line. V takovém případě kontaktujte servisní poradenskou linku.

Telefonická objednávka

(CZ) Servis Česko Tel.: 800143873

Aby bylo zaručeno rychlé zpracování Vaší objednávky, připravte si prosím pro všechny dotazy číslo výrobku (např. IAN 364106) přístroje. Číslo výrobku naleznete na typovém štítku nebo na titulním listu tohoto návodu.

Obsah

Úvod	42
Používanie v súlade s určením	42
Vybavenie	42
Rozsah dodávky	42
Technické údaje	43
Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie	44
1. Bezpečnosť na pracovisku	44
2. Elektrická bezpečnosť	44
3. Bezpečnosť osôb	44
4. Manipulácia s elektrickým náradím a jeho použitie	45
5. Používanie a manipulácia s akumulátorovým náradím	46
6. Servis	46
Bezpečnostné upozornenia špecifické pre šablónové píly	46
Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačky	47
Pracovné pokyny na pílenie	47
Originálne príslušenstvo/prídavné zariadenia	47
Informácie o pilových listoch	47
Pred uvedením do prevádzky	48
Nabitie boxu s akumulátorom	48
Vloženie/vybratie boxu s akumulátorom do/z prístroja	48
Kontrola stavu akumulátora	48
Vloženie/vybratie držiaka	48
Montáž/výmena pilového listu	49
Uvedenie do prevádzky	49
Zapnutie/vypnutie	49
Metódy pílenia	49
Údržba a čistenie	50
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	50
Servis	52
Dovozca	52
Likvidácia	52
Preklad originálneho vyhlásenia o zhode	53
Objednanie náhradného akumulátora	54
Telefonická objednávka	54

12 V AKUMULÁTOROVÁ CHVOSTOVÁ PÍLA PAAS 12 A2

Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie.

Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa popisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

Používanie v súlade s určením

Prístroj – normatívne šablňová píla – je s pevnou zá-
rážkou (základová doska) určená na pílenie dreva,
plastu a stavebných materiálov. Prístroj je vhodný na
hrubé pílenie, rovné, zakrivené rezy a na zarovnané
oddeľovanie plôch. S namontovaným držiakom je
prístroj vhodný na pílenie konárov. Dodržiavajte infor-
mácie o pílových listoch a pracovné pokyny týkajúce
sa pílenia. Akýkoľvek iný spôsob používania alebo
úprava stroja sa považuje za používanie v rozpore
s určením a je skrytým zdrojom nebezpečenstva úra-
zu. Za škody vzniknuté v dôsledku použitia v rozpore
s určením výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť.
Prístroj nie je určený na priemyselné použitie.

Vybavenie

- ❶ blokovanie zapnutia
- ❷ rukoväť
- ❸ box s akumulátorom
- ❹ odblokovanie (box s akumulátorom)
- ❺ spínač ZAP/VYP
- ❻ pílový list
- ❼ základová doska
- ❽ rýchlopínacie skľučovadlo
- ❾ ochrana rúk
- ❿ odblokovanie (držiak)
- ⓫ držiak
- ⓬ rýchlonabíjačka akumulátora
- ⓭ LED kontrolka (zelená)
- ⓮ LED kontrolka (červená)
- ⓯ indikácia stavu akumulátora

Rozsah dodávky

- 1 12 V akumulátorová chvostová píla
PAAS 12 A2
- 1 akumulátorová rýchlonabíjačka PLGK 12 A2
- 1 box s akumulátormi PAPK 12 A3
- 1 držiak
- 1 pílový list na drevo 152 mm/TPI 6

UPOZORNENIE

► TPI = teeth per inch = počet zubov na 2,54 cm

- 1 prenosný kufrík
- 1 návod na obsluhu

Technické údaje

12 V akumulátorová chvostová píla

PAAS 12 A2

Dimenzačné napätie 12 V $\equiv$
(jednosmerný prúd)

Dimenzačné otáčky chodu
naprázdno n_0 0–2700 min⁻¹

Dĺžka zdvihu 20 mm

Max. rezný výkon Drevo 80 mm
Kovové profily/
kovové rúry 50 mm

Upnutie pílového listu 12,7 mm (1/2")

Box s akumulátormi PAPK 12 A3

Typ LÍTIUM-IÓNOVÝ

Dimenzačné napätie 12 V $\equiv$
(jednosmerný prúd)

Kapacita 2000 mAh/24 Wh

Akumulátorová rýchlonabíjačka PLGK 12 A2

VSTUP/Input

Dimenzačný prúd 220–240 V $\sim$,
50–60 Hz
(striedavý prúd)

Dimenzačný príkon 50 W

VÝSTUP/Output

Dimenzačné napätie 12 V $\equiv$
(jednosmerný prúd)

Dimenzačný prúd 2400 mA

Doba nabíjania ca. 60 min.

Poistka (vnútorná) 2 A 

Trieda ochrany II/ (dvojité izolácia)

Hodnoty emisií hluku

Nameraná hodnota hluku stanovená v súlade s
EN 62841. Vyhodnotená hladina hluku A elektric-
kého náradia na mieste používateľa je typicky:

Hladina akustického hluku $L_{pA} = 84,3$ dB (A)

Neurčitost $K_{pA} = 3$ dB

Hladina akustického výkonu $L_{WA} = 95,3$ dB (A)

Neurčitost $K_{WA} = 3$ dB

Noste ochranu sluchu!

Hodnoty celkových vibrácií (súčet vektorov troch
smerov) zisťované podľa EN 62841:

Pílenie drevotriesky $a_{h,B} = 7,845$ m/s²

Neurčitost $K = 1,5$ m/s²

Pílenie dreveného trámu $a_{h,WB} = 9,154$ m/s²

Neurčitost $K = 1,5$ m/s²

UPOZORNENIE

- Deklarovaná celková hodnota vibrácií a de-
klarovaná hodnota emisií hluku boli merané
podľa štandardizovaného testovacieho postu-
pu a môžu sa použiť na porovnanie jedného
nástroja s iným.
- Stanovená celková hodnota vibrácií a
hodnoty emisií hluku sa môžu použiť aj na
predbežný odhad zaťaženia.

VÝSTRAHA!

- Vibrácie a hluk pri aktuálnom použití elek-
trického náradia sa odchyľujú od uvedených
hodnôt, v závislosti od spôsobu, akým je
náradie používané najmä typ obrobku
spracovávané.
- Pokúste sa minimalizovať vplyv vibrácií a
šumu. Medzi príklady opatrení na zníženie
vystavenia vibráciám patrí používanie rukavíc
pri použití nástroja a obmedzenie pracovné-
ho času. Tu sú všetky akcie prevádzkového
cyklu treba vziať do úvahy (napríklad časy,
kedy je spínač vypnutý, a tie, v ktorých je
skutočne zapnutý, ale beží bez záťaže).

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie

⚠ VÝSTRAHA!



Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny, upozornenia, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrené toto elektrické náradie. Zanedbania pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.



Pre prípad budúceho použitia uschovajte všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia.

V bezpečnostných pokynoch používaný pojem „elektrické náradie“ sa týka elektrického náradia napájaného zo siete (so sieťovým vedením) a elektrického náradia prevádzkovaného s akumulátorom (bez sieťového vedenia).

1. Bezpečnosť na pracovisku

- Udržiavajte svoje pracovisko v čistote a dobre osvetlené. Neporiadok a neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k úrazom.
- Nepracujte s elektrickým náradím na miestach s nebezpečenstvom výbuchu, na ktorých sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. Z elektrického náradia vychádzajú iskry, ktoré môžu tento prach alebo výpary zapáliť.
- Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu detí a iných osôb. Pri odvrátení pozornosti môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

2. Elektrická bezpečnosť

- Prípojná zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná pre danú zásuvku. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom meniť. Spolu s elektrickým náradím, ktoré má ochranné uzemnenie, nepoužívajte žiadne sieťové adaptéry. Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

- Vyvarujte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi ako sú potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky. Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Chráňte elektrické náradie pred dažďom alebo vlhkosťou. Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte pripojovacie vedenie na iné účely, ako napr. na nosenie, zavesenie elektrického náradia alebo na vyťahovanie zástrčky z elektrickej zásuvky. Pripojovacie vedenie udržiavajte mimo zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa častí prístroja. Poškodené alebo zamotané pripojovacie vedenia zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Ak pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte len také predĺžovacie vedenia, ktoré sú schválené na vonkajšie použitie. Použitie predĺžovacieho vedenia vhodného pre vonkajšie prostredie zníži riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Ak nie je možné zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič. Používanie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3. Bezpečnosť osôb

- Buďte vždy pozorní a dávajte pozor na to, čo robíte a pri práci s elektrickým náradím postupujte s rozvahou. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenia.
- Vždy noste osobné ochranné prostriedky a ochranné okuliare. Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako je maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, podľa druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko poranení.

- c) Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred zapojením napájania elektrického náradia do siete a/alebo akumulátora a pred jeho zdvíhaním a prenášaním sa presvedčte, či je vypnuté. Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na spínači, alebo ak elektrické náradie zapojíte do zdroja elektrického prúdu zapnuté, môže to viesť k úrazom.
- d) Skôr než zapnete elektrické náradie, odstráňte nastavovacie náradie alebo kľúč na skrutky. Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza na otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže spôsobiť zranenia.
- e) Vyhýbajte sa neprirodzenému držaniu tela. Majte pevný postoj a udržiavajte stále rovnováhu. Takto môžete elektrické náradie lepšie kontrolovať v neočakávaných situáciách.
- f) Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev ani šperky. Vlasy a odev sa musia udržiavať v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých dielov. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť pohybujúcimi sa časťami elektrického náradia.
- g) Ak je možná montáž zariadení na odsávanie a zachytávanie prachu, musia sa tieto pripojiť a používať správne. Používanie odsávania prachu môže zredukovať ohrozenie prachom.
- h) Nenechajte sa ukolišať falošnou istotou a nepovznášajte sa nad bezpečnostné predpisy pre elektrické náradia, aj keď ste po viacnásobnom použití oboznámení s elektrickým náradím. Neodborná manipulácia môže v rámci zlomku sekundy viesť k ťažkým poraneniam.
- e) Pred vykonávaním nastavení na prístroji, výmenou vložených nástrojov alebo pred odložením elektrického náradia vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky a/alebo odstráňte odoberateľný akumulátor. Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d) Nepoužívané elektrické náradie uschovávajú mimo dosahu detí. Nedovoľte používať elektrické náradie osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny. Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho použijú neskúsené osoby.
- e) Elektrické náradie a vložený nástroj starostlivo udržiavajte. Skontrolujte, či pohyblivé diely fungujú bezchybne a nie sú zaseknuté, či niektoré diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, aby bola obmedzená funkcia elektrického náradia. Pred použitím elektrického náradia nechajte opraviť poškodené časti. Veľa úrazov je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
- f) Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté. Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa dajú viesť.
- g) Elektrické náradie, príslušenstvo, vložené nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať. Použitie elektrického náradia na iný ako určený účel použitia môže mať za následok nebezpečné situácie.
- h) Rukoväte a úchopné plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja a tuku. Klzké rukoväte a úchopné plochy neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

4. Manipulácia s elektrickým náradím a jeho použitie

- a) Nepreťažujte elektrické náradie. Pri svojej práci používajte len na tento účel určené elektrické náradie. So správnym elektrickým náradím pracujete lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu jeho výkonu.
- b) Nepoužívajte elektrické náradie s poškodeným spínačom. Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.

5. Používanie a manipulácia s akumulátorovým náradím

- Akumulátory nabíjajte len v nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca. Pri nabíjačkách, ktoré sú vhodné pre určitý druh akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru, ak sa použijú s inými akumulátormi.
- V elektrických náradiach používajte len akumulátory, určené na tento účel. Používanie iných akumulátorov môže viesť k úrazom a nebezpečenstvu požiaru.
- Nepoužívaný akumulátor nepribližujte ku kancelárskym sponkám, minciam, kľúčom, klincom, skrutkám a iným malým kovovým predmetom, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov. Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora vytekať kvapalina. Vyhýbajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Po náhodnom kontakte miesto opláchnite vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, vyhľadajte dodatočne lekársku pomoc. Unikajúca kvapalina môže spôsobiť podráždenie kože alebo popáleniny.
- Nepoužívajte poškodený ani upravený akumulátor. Poškodené alebo upravené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a viesť k požiaru, výbuchu alebo nebezpečenstvu zranenia.
- Akumulátor nevystavujte ohňu ani príliš vysokým teplotám. Oheň alebo teploty vyššie ako 130 °C (265 °F) môžu spôsobiť výbuch.
- Dodržiavajte všetky pokyny na nabíjanie a akumulátor alebo akumulátorové náradie nenabíjajte nikdy mimo rozsahu teplôt uvedeného v návode na obsluhu. Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo prípustného rozsahu teplôt môže akumulátor zničiť a zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.



**POZORI! NEBEZPEČENSTVO VÝ-
BUCHU!** Nikdy nenabíjajte batérie,
ktoré nemožno nabíjať.



Chráňte akumulátor pred teplom, napr. aj pred trvalým slnečným žiarením, ohňom, vodou a vlhkosťou.

Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

6. Servis

- Elektrické náradie môže opravovať len kvalifikovaný personál a len s použitím originálnych náhradných dielov. Takto sa zabezpečí, že zostane zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.
- Nikdy nevykonávajte údržbu na poškodených akumulátoroch. Akúkoľvek údržbu na akumulátoroch by mal vykonávať iba výrobca alebo splnomocnené zákaznícke servisy.

Bezpečnostné upozornenia špecifické pre šablónové pily

- Ak vykonávate práce, pri ktorých by elektrické náradie mohlo zasiahnuť skryté elektrické vedenia alebo vlastný sieťový kábel, uchopte elektrické náradie za izolované plochy držadla. Kontakt s elektrickým vedením, ktoré je pod napätím, môže viesť pod napätie aj kovové časti prístroja a spôsobiť zásah elektrickým prúdom.
- Noste ochrannú protiprachovú masku!



VÝSTRAHA!

- Nepoužívajte žiadne príslušenstvo, ktoré nebolo odporúčané spoločnosťou PARKSIDE. Môže to viesť k zásahu elektrickým prúdom a požiaru.

Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačky

- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli o bezpečnom používaní prístroja poučené a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Deti nesmú vykonávať čistenie ani používateľskú údržbu bez dohľadu.



Nabíjačka je určená len na prevádzku v interiéri.

- Ak sa prípojný sieťový kábel tohto prístroja poškodí, musí sa nechať vymeniť výrobcom alebo jeho zákazníckym servisom alebo obdobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.

POZOR!

- Ta polnilnik lahko polni samo naslednje baterije: PAK 12 A1/PAK 12 A2/PAK 12 A3/PAK 12 B1.
- Veljaven seznam združljivih akumulatorjev najdete na www.lidl.de/akku.

Pracovné pokyny na pílenie

- Skontrolujte, či sa v materiáli, určenom na obrábanie, nenachádzajú cudzie telesá, ako sú napr. klince, skrutky atď. a odstráňte ich.
- Ak sa pílový list zasekne, prístroj ihneď vypnite. Prepílenú štrbinu roztriahnite pomocou vhodného náradia a šablňovú pílu vytiahnite von.
- Materiál píľte rovnomerným posuvom.

Originálne príslušenstvo/prídavné zariadenia

- Používajte len príslušenstvo a prídavné zariadenia, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu. Použitie iných ako v návode na obsluhu uvedených, vsádzkových nástrojov alebo iného príslušenstva, môže znamenať nebezpečenstvo poranenia.

Informácie o pílových listoch

Používať môžete každý pílový list, za predpokladu, že je vybavený vhodnou upínacou univerzálnou stopkou 1/2" (12,7 mm). Na každý účel použitia vašej šablňovej píly sú v obchode dostupné optimalizované pílové listy rôznych dĺžok.

UPOZORNENIE

- TPI = teeth per inch = počet zubov na 2,54 cm

Pred uvedením do prevádzky

Nabitie boxu s akumulátorom

POZOR!

- Vždy vytiahnite sieťovú zástrčku, keď vkladáte alebo vyberáte box s akumulátorom **3** z rýchlonabíjačky **12**.

UPOZORNENIE

- Akumulatorja nikoli ne polnite, čo je teplota okolia pod 10 °C ali nad 40 °C. Čo litij-ionski akumulator hranite dlje časa, morate redno preverjati njegovo napolnjenost. Najprimernejša napolnjenost je med 50 in 80 %. Akumulator naj bo shranjen na hladnem in suhem mestu pri temperaturi okolja od 0 °C do 50 °C.
- ♦ Zastrčte box s akumulátorom **3** do rýchlonabíjačky **12**.
- ♦ Zastrčte elektrickú zástrčku do zásuvky. LED kontrolka **14** svieti červeno.
- ♦ Zelená LED kontrolka **13** signalizuje, že nabíjanie je ukončené a box s akumulátorom je pripravený na použitie.
- ♦ Zastrčte box s akumulátor **3** do prístroja.
- ♦ Vypnite rýchlonabíjačku **12** medzi dvomi po sebe nasledujúcimi nabíjaniami minimálne na 15 minút. Pri tom vytiahnite sieťovú zástrčku.

Vloženie/vybratie boxu s akumulátorom do/z prístroja

Vloženie boxu s akumulátorom

- ♦ Nechajte box s akumulátorom **3** zapadnúť do zadného ručného držadla **2**.

Vybratie boxu s akumulátorom

- ♦ Stlačte tápať na odblokovanie **4** a vyberte box s akumulátorom **3**.

Kontrola stavu akumulátora

- ♦ Na kontrolu stavu nabitia akumulátora stlačte vypínač **1** a spínač ZAP /VYP **5**. Stav, príp. zvyšný výkon signalizuje indikácia stavu akumulátora **15** nasledovne:
ČERVENÁ/ORANŽOVÁ/ZELENÁ =maximálne nabitie/maximálny výkon
ČERVENÁ/ORANŽOVÁ = stredné nabitie/stredný výkon
ČERVENÁ = nízka kapacita - nabíte akumulátor

Vloženie/vybratie držiaka

UPOZORNENIE

- Vloženie/vybratie držiaka **11** pri namontovanom pílovom liste **6** nie je možné.

Vloženie držiaka (pozri obr. A-C)

- ♦ Zastrčte držiak **11** cez vedenia základovej dosky **7** do prístroja.

Vybratie držiaka

- ♦ Stlačte odistenie  **10** a vytiahnite držiak **11** smerom dopredu z vedenia.

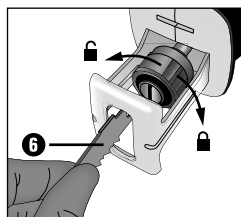
Montáž/výmena pílového listu

Pri montáži/výmene pílového listu **6** noste ochranné rukavice.

- ♦ Otočte rýchlopínacie skľučovadlo **8** úplne v smere šípky a podržte ho otočené.
- ♦ Vtlačte požadovaný pílový list **6** do rýchlopínacieho skľučovadla **8** až na doraz.

POZOR!

- Zuby pílového listu **6** musia pritom smerovať dopredu!



- ♦ Pustíte rýchlopínacie skľučovadlo **8**, toto sa musí vrátiť späť do svojej východiskovej polohy. Pílový list **6** je teraz zablokovaný.

Uvedenie do prevádzky

Zapnutie/vypnutie

Zapnutie

- ♦ Stlačte blokovanie zapnutia **1**.
- ♦ Stlačte spínač ZAP/VYP **5**.

Vypnutie

- ♦ Pustíte spínač ZAP/VYP **5**.

Metódy pílenia

A) Práca bez držiaka (pozri obr. D)

- Pri väčších priemeroch konárov alebo pílení dreva, plastu a stavebných materiálov pracujte **BEZ** držiaka. Pílený kus musí dosadať na základovú dosku. Pri okrúhlych obrobkoch pohybujte pilou kývavým rezným pohybom.

A1) Zarovnané pílenie

- Pomocou flexibilných pílových listov, za predpokladu zodpovedajúcej dĺžky, môžete odpíliť vyčnievajúce obrobky, ako napr. rúry bezprostredne pri stene.

1. Pílový list **6** priložte priamo na stenu.
2. Bočným tlakom na šablňovú pílu ho ohnite tak, aby základová doska **7** priliehala na stenu.
3. Zapnite prístroj a obrobok odpíľte pomocou konštantného tlaku.

A2) Ponorné pílenie (pozri obr. E)

POZOR! NEBEZPEČENSTVO SPÄTNÉHO NÁRAZU!

- Ponorné rezy sa smú vykonávať iba do mäkkých materiálov (drevo a pod.).

1. Šablňovú pílu nasadíte spodnou hranou základovej dosky **7** na obrobok. Zapnite prístroj.
2. Šablňovú pílu preklopte smerom dopredu a ponorte ju pílovým listom **6** do obrobku.
3. Šablňovú pílu nastavte do zvislej polohy a píľte ďalej pozdĺž línie rezu.

B) Práca s držiakom (pozri obr. F)

- ♦ Pohybujte pilou s ľahkým tlakom nadol.

Údržba a čistenie



VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA! Pred akýmkoľvek prácou na prístroji ho vypnite a vyberte z neho akumulátor.

- Pred všetkými prácami na elektrickom náradí odstráňte vždy pílový list.
- Prístroj a vetracie štrbiny udržiavajte vždy v čistom stave. Pri upchatých vetracích štrbinách hrozí prehriatie a/alebo poškodenie prístroja.
- Po ukončení práce prístroj očistite.
- Do vnútra prístroja sa nesmú dostať žiadne tekutiny. Na čistenie krytu používajte utierku. Nikdy nepoužívajte benzín, rozpúšťadlá alebo čistiace prostriedky, ktoré poškodzujú umelú hmotu.
- Príp. vyčistite upnutie pílového listu štetcom alebo vyfúkaním stlačeným vzduchom.
- Pri dlhšom skladovaní lítium-iónového akumulátora musíte pravidelne kontrolovať jeho stav nabitia. Optimálny je stav nabitia v rozsahu 50 % až 80 %. Na uskladnenie je najvhodnejšie chladné a suché prostredie.

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Na box s akumulátorom série X 12 V a X 20 V Team máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredlži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilí a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

Záručná doba neplatí pri

- normálnom opotrebovaní kapacity akumulátora
- komerčnom používaní výrobku
- poškodení alebo zmene výrobku zákazníkom
- nerešpektovaní predpisov týkajúcich sa bezpečnosti a údržby, chybách obsluhy
- škodách v dôsledku elementárnych udalostí

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 12345) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalčný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 364106_2010 otvoríte váš návod na obsluhu.

⚠ VÝSTRAHA!

- Opravy vašich prístrojov zverte špecializovanej opravovni alebo odbornému elektrikárovi a pri opravách použite iba originálne náhradné diely. Tým sa zaistí, že sa zachová bezpečnosť prístroja.
- Výmenu zástrčky alebo sieťového kábla nechajte vykonať len výrobcom prístroja alebo jeho zákazníckym servisom. Tým sa zaistí, že sa zachová bezpečnosť prístroja.

UPOZORNENIE

- Neuvedené náhradné diely (ako napr. akumulátor, spínač alebo držiak) si môžete objednať prostredníctvom nášho callcentra.

Servis

SK **Servis Slovensko**
Tel. 0850 232001
E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 364106_2010

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NEMECKO
www.kompernass.com

Likvidácia



Balenie sa skladá výlučne z materiálov, ktoré neškodia životnému prostrediu. Môžete ho vyhodiť do nádob určených na zber a recykláciu odpadov.



Elektrické náradie neodhadzujte do komunálneho odpadu!

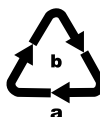
V súlade s európskou smernicou č. 2012/19/EU sa opotrebované elektrické nástroje musia zberať oddelene a odovzdať za účelom ekologickej recyklácie.



Akumulátory neodhadzujte do komunálneho odpadu!

Chybné alebo použité akumulátory sa musia recyklovať podľa smernice č. 2006/66/EC. Akumulátor a prístroj odovzdajte v miestnych zberných zariadeniach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaných elektrických nástrojov sa, prosím, informujte na obecnej alebo mestskej správe.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a triedte ich osobitne. Obalové materiály sú

označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1 – 7: plasty, 20 – 22: papier a lepenka, 80 – 98: kompozitné materiály.



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode

My, spoločnosť KOMPERNASS HANDELS GMBH, zodpovedná osoba za dokumentáciu:
pán Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NEMECKO vyhlasujeme,
že tento výrobok je v súlade s nasledovnými normami, normatívnymi dokumentmi a smernicami ES:

Smernica o strojových zariadeniach

(2006/42/EC)

Smernica ES o nízkom napätí

(2014/35/EU, iba nabíjačka)

Elektromagnetická kompatibilita

(2014/30/EU)

Smernica RoHS

(2011/65/EU)*

*Výhradnú zodpovednosť za vydanie tohto vyhlásenia o zhode nesie výrobca. Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice č. 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Použité harmonizované normy

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-11:2016

EN 62233:2008

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 60335-2-29:2004/A11: 2018

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN IEC 63000:2018

Typ/označenie prístroja: 12 V akumulátorová chvostová píla PAAS 12 A2

Rok výroby: 12-2020

Sériové číslo: IAN 364106_2010

Bochum, 13.01.2021




Semi Uguzlu

- Manažér kvality -

Technické zmeny v zmysle ďalšieho vývoja sú vyhradené.

Objednanie náhradného akumulátora



Náhradný akumulátor pre váš prístroj si môžete objednať buď pohodlne na internete na adrese www.kompernass.com alebo telefonicky.

Tento výrobok sa z dôvodu obmedzených skladových zásob môže v krátkom čase vypredať.

UPOZORNENIE

- V niektorých krajinách nie je online objednávanie náhradných dielov dostupné. V takom prípade zavolajte na poradenskú linku.

Telefonická objednávka

(SK) Servis Slovensko Tel. 0850 232001

Na zaistenie rýchleho spracovania vašej objednávky si pripravte, prosím, pre všetky otázky číslo tovaru (napr. IAN 364106), pridelené prístroju. Číslo tovaru nájdete na typovom štítku alebo na titulnej strane tohto návodu.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	56
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	56
Ausstattung	56
Lieferumfang	56
Technische Daten	57
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	58
1. Arbeitsplatzsicherheit	58
2. Elektrische Sicherheit	58
3. Sicherheit von Personen	58
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	59
5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs	60
6. Service	60
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Säbelsägen	60
Sicherheitshinweise für Ladegeräte	61
Arbeitshinweise zum Sägen	61
Originalzubehör/-zusatzgeräte	61
Informationen zu Sägeblättern	61
Vor der Inbetriebnahme	62
Akku-Pack laden	62
Akku-Pack ins Gerät einsetzen/entnehmen	62
Akkuzustand prüfen	62
Haltebügel einsetzen/entnehmen	62
Sägeblatt montieren/wechseln	63
Inbetriebnahme	63
Ein-/ausschalten	63
Sägemethoden	63
Wartung und Reinigung	64
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	64
Service	66
Importeur	66
Entsorgung	66
Original-Konformitätserklärung	67
Ersatz-Akku-Bestellung	68
Telefonische Bestellung	68

12-V-AKKU-ASTSÄGE

PAAS 12 A2

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät, normativ eine Säbelsäge, ist mit festem Anschlag (Fußplatte) zum Sägen von Holz, Kunststoff und Baustoffen bestimmt. Das Gerät eignet sich für grobe Sägearbeiten, gerade, kurvige Schnitte und trennt Flächen bündig ab. Mit montiertem Haltebügel ist das Gerät zum Sägen von Ästen geeignet. Beachten Sie die Informationen zu Sägeblättern und Arbeitshinweise zum Sägen. Jede andere Verwendung oder Veränderung der Maschine gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Ausstattung

- ❶ Einschaltsperr
- ❷ Handgriff
- ❸ Akku-Pack
- ❹ Entriegelung (Akku-Pack)
- ❺ EIN-/AUS-Schalter
- ❻ Sägeblatt
- ❼ Fußplatte
- ❽ Schnellspannfutter
- ❾ Handschutz
- ❿ Entriegelung (Haltebügel)
- ⓫ Haltebügel
- ⓬ Akku-Schnellladegerät
- ⓭ Kontroll-LED (grün)
- ⓮ Kontroll-LED (rot)
- ⓯ Akkuzustandsanzeige

Lieferumfang

- 1 12-V-Akku-Astsäge PAAS 12 A2
- 1 Akku-Schnellladegerät PLGK 12 A2
- 1 Akku-Pack PAPK 12 A3
- 1 Haltebügel
- 1 Sägeblatt Holz 152 mm/TPI 6

HINWEIS

- TPI = teeth per inch = die Anzahl der Zähne je 2,54 cm

- 1 Tragekoffer
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

12-V-Akku-Astsäge PAAS 12 A2

Bemessungsspannung 12 V $\equiv$ (Gleichstrom)

Bemessungs-

Leerlaufdrehzahl n_0 0–2700 min⁻¹

Hublänge 20 mm

Max. Schnittleistung Holz 80 mm
Metallprofile/
Metallrohre 50 mm

Sägeblattaufnahme 12,7 mm (1/2")

Akku-Pack PAPK 12 A3

Typ LITHIUM-IONEN

Bemessungsspannung 12 V $\equiv$ (Gleichstrom)

Kapazität 2000 mAh/24 Wh

Akku-Schnellladegerät PLGK 12 A2

EINGANG/Input

Bemessungsstrom 220–240 V ~, 50–60 Hz
(Wechselstrom)

Bemessungsaufnahme 50 W

AUSGANG/Output

Bemessungsspannung 12 V $\equiv$ (Gleichstrom)

Bemessungsstrom 2400 mA

Ladedauer ca. 60 min

Sicherung (innen) 2 A 

Schutzklasse II/ (Doppelisolierung)

Geräuschemissionswerte

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs am Ort des Benutzers beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel $L_{pA} = 84,3$ dB (A)

Unsicherheit $K_{pA} = 3$ dB

Schallleistungspegel $L_{WA} = 95,3$ dB (A)

Unsicherheit $K_{WA} = 3$ dB

Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841:

Sägen von Spanplatte $a_{h,B} = 7,845$ m/s²

Unsicherheit $K = 1,5$ m/s²

Sägen von Holzbalken $a_{h,WB} = 9,154$ m/s²

Unsicherheit $K = 1,5$ m/s²

HINWEIS

- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠️ WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- Versuchen Sie die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG!



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung

der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckenfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich zugelassen sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme.** Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.** Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung.** Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf.** Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt.** Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht.** Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku. Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus. Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265 °F) können eine Explosion hervorrufen.
- g) Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs. Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.



VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!
Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.
Es besteht Explosionsgefahr.

6. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) Warten Sie niemals beschädigte Akkus. Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Gerätespezifische Sicherheits-hinweise für Säbelsägen

- Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- Tragen Sie eine Staubschutzmaske!



WARNUNG!

- Verwenden Sie kein Zubehör welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag und Feuer führen.

Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



Das Ladegerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

ACHTUNG!

- Dieses Ladegerät kann nur die folgenden Batterien laden: PAPK 12 A1/PAPK 12 A2/PAPK 12 A3/PAPK 12 B1.
- Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter www.Lidl.de/Akku.

Arbeitshinweise zum Sägen

- Prüfen Sie das zu bearbeitende Material auf Fremdkörper wie Nägel, Schrauben etc. und entfernen Sie diese.
- Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn das Sägeblatt verklemmt. Spreizen Sie den bereits gesägten Spalt mit einem geeigneten Werkzeug und ziehen Sie das Gerät heraus.
- Sägen Sie das Material mit gleichmäßigem Vorschub.

Originalzubehör/-zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Gebrauchsanweisung angegeben sind. Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Einsatzwerkzeuge oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

Informationen zu Sägeblättern

Sie können jedes Sägeblatt verwenden, vorausgesetzt es ist mit der passenden Aufnahme 1/2" (12,7 mm) Universalschaft versehen. Es sind für jeden Einsatzzweck Ihres Gerätes optimierte Sägeblätter in verschiedenen Längen im Handel erhältlich.

HINWEIS

- TPI = teeth per inch = die Anzahl der Zähne je 2,54 cm

Vor der Inbetriebnahme

Akku-Pack laden

VORSICHT!

- Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack **3** aus dem Akku-Schnell-Ladegerät **12** nehmen bzw. einsetzen.

HINWEIS

- Laden Sie den Akku-Pack nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt. Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das Lagerungsklima soll kühl und trocken sein in einer Umgebungstemperatur zwischen 0 °C und 50 °C.
- ◆ Stecken Sie den Akku-Pack **3** in das Schnell-Ladegerät **12**.
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die Kontroll-LED **14** leuchtet rot.
- ◆ Die grüne Kontroll-LED **13** signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku-Pack einsatzbereit ist.
- ◆ Schieben Sie den Akku-Pack **3** in das Gerät ein.
- ◆ Schalten Sie das Schnell-Ladegerät **12** zwischen aufeinanderfolgenden Ladevorgängen für mindestens 15 Minuten ab. Ziehen Sie dazu den Netzstecker.

Akku-Pack ins Gerät einsetzen/entnehmen

Akku-Pack einsetzen

- ◆ Lassen Sie den Akku-Pack **3** in den Handgriff **2** einrasten.

Akku-Pack entnehmen

- ◆ Drücken Sie die beiden Tasten zur Entriegelung **4** und entnehmen Sie den Akku-Pack **3**.

Akkuzustand prüfen

- ◆ Drücken Sie zum Prüfen des Akkuzustands die Einschaltsperrle **1** und den EIN-/AUS-Schalter **5**. Der Zustand bzw. die Restleistung wird in der Akkuzustandsanzeige **15** wie folgt angezeigt:
 ROT/ORANGE/GRÜN = maximale Ladung/Leistung
 ROT/ORANGE = mittlere Ladung/Leistung
 ROT = schwache Ladung – Akku aufladen

Haltebügel einsetzen/entnehmen

HINWEIS

- Das Einsetzen/Entnehmen des Haltebügels **11** ist bei montiertem Sägeblatt **6** nicht möglich.

Haltebügel einsetzen (siehe Abb. A–C)

- ◆ Schieben Sie den Haltebügel **11** über die Führungen der Fußplatte **7** in das Gerät.

Haltebügel entnehmen

- ◆ Drücken Sie die Entriegelung  **10** und ziehen Sie den Haltebügel **11** nach vorne aus der Führung.

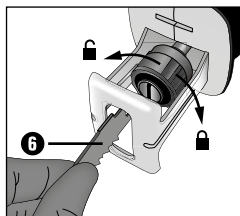
Sägeblatt montieren/wechseln

Tragen Sie beim Einsetzen/Wechsel des Sägeblatts **6** Schutzhandschuhe.

- ◆ Drehen Sie das Schnellspannfutter **8** vollständig in Pfeilrichtung und halten Sie es gedreht.
- ◆ Drücken Sie das benötigte Sägeblatt **6** bis zum Anschlag in das Schnellspannfutter **8**.

⚠ ACHTUNG!

- ▶ Die Zähne des Sägeblatts **6** müssen dabei nach unten zeigen!



- ◆ Lassen Sie das Schnellspannfutter **8** los, es muss in seine Ausgangsposition zurückkehren. Das Sägeblatt **6** ist nun verriegelt.

Inbetriebnahme

Ein-/ausschalten

Einschalten

- ◆ Drücken Sie die Einschaltsperrleiste **1**.
- ◆ Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter **5**.

Ausschalten

- ◆ Lassen Sie den EIN-/AUS-Schalter **5** los.

Sägemethoden

A) Arbeiten ohne Haltebügel (siehe Abb. D)

- Bei größeren Astdurchmessern oder Sägen von Holz, Kunststoff und Baustoffen arbeiten Sie OHNE Haltebügel **11**. Das Sägestück muss an der Fußplatte anliegen. Bewegen Sie das Gerät bei runden Werkstücken im Wiegesschnitt.

A1) Bündig sägen

- Mit flexiblen Sägeblättern, entsprechende Länge vorausgesetzt, können Sie hervorstehende Werkstücke wie z. B. Rohre unmittelbar an der Wand absägen.
1. Legen Sie das Sägeblatt **6** direkt an der Wand an.
 2. Biegen Sie es durch seitlichen Druck auf das Gerät so, dass die Fußplatte **7** seitlich an der Wand anliegt.
 3. Schalten Sie das Gerät ein und sägen Sie das Werkstück mit konstantem Druck ab.

A2) Tauchsägen (siehe Abb. E)

⚠ VORSICHT! RÜCKSCHLAGGEFAHR!

- ▶ Tauchschnitte dürfen nur in weichen Werkstoffen (Holz o. Ä.) durchgeführt werden.
1. Setzen Sie das Gerät mit der Unterkante der Fußplatte **7** auf das Werkstück auf. Schalten Sie das Gerät ein.
 2. Kippen Sie das Gerät nach vorn und tauchen mit dem Sägeblatt **6** in das Werkstück ein.
 3. Stellen Sie das Gerät senkrecht und sägen Sie weiter entlang der Schnittrichtung.

B) Arbeiten mit Haltebügel (siehe Abb. F)

- ◆ Bewegen Sie das Gerät mit leichtem Druck nach unten.

Wartung und Reinigung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.

- Entfernen Sie vor allen Arbeiten am Gerät stets das Sägeblatt **6**.
- Halten Sie das Gerät und die Lüftungsschlitze stets sauber. Bei verstopften Lüftungsschlitzen droht eine Überhitzung und/oder eine Beschädigung des Gerätes.
- Reinigen Sie das Gerät nach Abschluss der Arbeit.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen. Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Reinigen Sie die Sägeblattaufnahme ggf. mit einem Pinsel oder durch Ausblasen mit Druckluft.
- Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 und 80 %. Das optimale Lagerungsklima ist kühl und trocken.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Sie erhalten auf die Akku-Packs der X12V und X20V Team Serie 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantiezeit gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegen zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 364106_2010 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

WARNUNG!

- ▶ Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- ▶ Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

HINWEIS

- Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Akku, Schalter oder Haltebügel) können Sie über unsere Callcenter bestellen.

Service

- (DE) Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de
- (AT) Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at
- (CH) Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 364106_2010

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

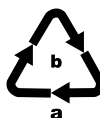


Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!

Die Akkus müssen vor der Entsorgung vom Gerät entnommen werden.

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Geben Sie Akku-Pack und/oder das Gerät über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.

Über Entsorgungsmöglichkeiten für ausgediente Elektrowerkzeuge/Akku-Packs informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie

(2006/42/EG)

EG-Niederspannungsrichtlinie

(2014/35/EU, nur Ladegerät)

Elektromagnetische Verträglichkeit

(2014/30/EU)

RoHS-Richtlinie

(2011/65/EU)*

* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-11:2016

EN 62233:2008

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 60335-2-29:2004/A11: 2018

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN IEC 63000:2018

Typ/Gerätebezeichnung: 12-V-Akku-Astsäge PAAS 12 A2

Herstellungsjahr: 12–2020

Seriennummer: IAN 364106_2010

Bochum, 13.01.2021



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

Ersatz-Akku-Bestellung



Wenn Sie einen Ersatz-Akku für Ihr Gerät bestellen möchten, so können Sie dies entweder bequem im Internet unter www.kompernass.com oder telefonisch abwickeln.

Dieser Artikel kann aufgrund begrenzter Vorratsmenge nach kurzer Zeit ausverkauft sein.

HINWEIS

- Die Bestellung von Ersatzteilen kann in einigen Ländern nicht online vorgenommen werden. Kontaktieren Sie in diesem Fall bitte die Service-Hotline.

Telefonische Bestellung

(DE) Service Deutschland Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

(AT) Service Österreich Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

(CH) Service Schweiz Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

Um eine schnelle Bearbeitung Ihrer Bestellung zu gewährleisten, halten Sie bitte für alle Anfragen die Artikelnummer (z. B. IAN 364106) des Gerätes bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild oder dem Titelblatt dieser Anleitung.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Információk állása · Stanje informacij · Stav informací

Stav informácií · Stand der Informationen:

02 / 2021 · Ident.-No.: PAAS12A2-012021-1

IAN 364106_2010